

Ultra-Waxer²

34844



Directions for Use

**Kerr**
Sybron Dental Specialties

ENGLISH

Thank you for purchasing the new Ultra-Waxer 2, the most advanced electronic waxing pen of its kind. The Ultra-Waxer has been the industry standard for dental laboratory applications for decades.

Features

- Comfortable color-coded cushion grip tips
- Four programmable temperature presets
- Quick Heating of tips
- Dual pens for simultaneous use
- Adjustable Auto Off
- Dual Voltage
- Temperature Range: 97°F to 500°F (36°C to 260°C)

1. Specifications

Height: 3.25" (8.26 cm)

Width: 7.5" (19.05 cm)

Depth: 7" (17.78 cm)

Weight: 1.6 lb (0.726 kg)

Electrical Rating:

100/240 Volts, 1.0 Amps,
30 Watts, 50/60 Hertz

Ambient Temperature:

41°F (+5°C) to 104°F (+40°C)

Relative Humidity: 80% Max

Altitude Limit: 2000 meters

Installation Category II

Pollution Degree 2

Indoor Use Only

Mains supply voltage fluctuations not to exceed 10 percent of the nominal supply voltage

2. Package Contents

Power Unit (1)

Ultra-Tips #35167 (1), 35168 (2)

Ultra-Spatulas #35177 (2)

Power Cord US Plug #34849 (1)

Power Cord EU Plug #34850 (1)

Instruction Manual (1)

3. Installation

Place unit on a stable work surface with appropriate ventilation approximately 6" (15.24 cm) from walls or other equipment. Confirm that electrical ratings listed on the specifications label meet your electrical needs.

Connections



Power Connection: The Ultra-Waxer 2 is a dual voltage unit. Simply plug the correct IEC 320 Country specific power cord into the back of the unit.

Spatula Connection: Connect the two Ultra-Spatulas, by inserting the Spatula plugs into the two Spatula jacks on the front of the unit.

4. Touch Pad Operation

Touch Pad contains 4 touch buttons for quick and easy navigation of the features.



ENTER button for power on/off, and for selection
UP/DOWN button to scroll through options
MENU button to access many applications

Menu Options

Quick Heat - supplies quick heat to a cold tip

Preset Temp - ability to set 4 programmable temperatures

Select C or F – choose between Celsius and Fahrenheit

Auto Off – Enable/Disable and adjust Auto Off time

Buzzer – Enable / Disable buzzer sound

Turn Off UW – Turn off Ultra-Waxer

(See detailed Touch Pad instructions for more information).

Default Settings

Preset Temperatures

Preset Temp 1 93°C/200°F

Preset Temp 2 149°C/300°F

Preset Temp 3 204°C/400°F

Preset Temp 4 260°C/500°F

Spatula Temperatures 97°F

Temperature unit °F

Auto Off Time 90 minutes

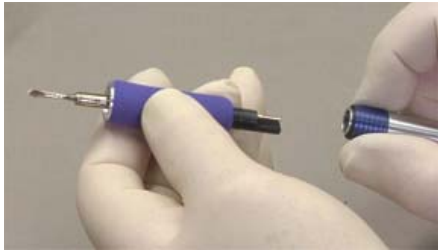
Buzzer Enabled

Reset Button



To return to the Default Settings, press the Reset Button located on the left side of the unit.

5. Spatula / Tip Operation



Removing a Tip

Retract the spring loaded Quick Connect Collar (Blue) towards the cord end of the Ultra-Spatula handle. The movement of the collar will be about 0.3 cm. Gently remove the Heating Tip in the opposite direction.



CAUTION Handle a hot tip with care to prevent burns.

Replacing a Tip

Retract the Quick Connect Collar (Blue) and insert the Heating Tip about half way. Gently rotate the Heating Tip until you locate the connection (two flat sides) that will allow the Heating Tip to be inserted the rest of the way. Use the Quick Heat feature (under Menu) once you have changed to a new tip, the Quick Heat feature will bring the cold Tip to a working temperature quickly.

Ultra-Waxer Heating Tips

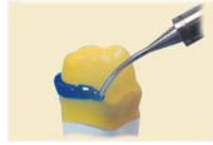


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 Small PKT, Blue
2. 35168 Large PKT, Teal
3. 35169 Beavertail, Purple
4. 35170 Small #7, Grey
5. 35171 Large #7, Green
6. 35172 Needle, Red
7. 35173 ½ Hollenback, Black
8. 35174 Small Denture, Pink
9. 35175 Large Denture, Orange
10. 35176 Denture Spoon, Yellow
- 35177 Ultra-Spatula Cord/Handle

6. Application

Crown & Bridge Applications



Inlays, onlays, full crowns, ceramic frameworks.



Fill undercuts, cover sharp edges.



Assemble multiple unit bridges, attach sprues.



Seal margins of copings, crowns, inlays and onlays.



CAUTION

1. Read complete Directions for Use before operation.
2. Confirm unit is connected to a grounded power source.
3. Keep unit away from water and moisture.
4. Do not touch heated tips when in use.
5. Intended for use with traditional waxes only.
6. Avoid allowing the heated tips to touch spatula wire.
7. Do not block the ventilation opening in rear of unit.
8. Keep heated tips in holder to avoid damage or injury.
9. Do not attempt to repair or disassemble the unit.
10. Contact Kerr Corp. for repair and/or troubleshooting.



HOT SURFACES - Do not touch external and internal exposed parts of the unit.














































ALTERNATING CURRENT - An electric current that reverses its direction at regularly recurring intervals.

LIMITED WARRANTY

LIMITATION OF KERR'S LIABILITY

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists and laboratories in using Kerr's product. The dentist or laboratory assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Action	Button Selection / Screen View	Info
Power On	 KERR ULTRA-WAXER	Press and release ENTER button to power on unit.
Select Spatula	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	Press and release MENU button to select spatula. Press ENTER to select
Adjust Temperature	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	Press UP/DOWN buttons to change temperature, and press ENTER to select.
Menu Options	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	Press MENU button for 2 seconds to get to menu options.
Quick Heat	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	Press ENTER to select Quick Heat, spatula selected will blink for 15 seconds until heated. Also access Quick heat quickly by pressing MENU & UP, or MENU & DOWN buttons simultaneously.
Preset Temperature	 PRESET TEMP < SELECT C OR F   S1 PRESET TEMP1 <  S1 PRESET TEMP2   S1 PRESET TEMP1 < 200F    SPATULA1 200F < SPATULA2 300F 	To select Preset temperatures, select the spatula. Adjust to desired temperature by using UP/DOWN buttons, then press ENTER to select.
Select °C / °F	 SELECT C OR F < AUTO OFF   DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	To change from °C to °F, use UP/DOWN buttons then press ENTER to select.
Auto Off	 AUTO OFF BUZZER <   DISABLE EDIT AUTO OFF <    AUTO OFF ENABLE 90 mins    AUTO OFF ENABLE 	Enable or Disable the Auto Off feature by using ENTER button. Edit Audit Off cutoff time by using UP/DOWN buttons to change minutes, then select ENTER.
Buzzer	 BUZZER TURN OFF UW <   BUZZER ON BUZZER OFF 	Turn on or off Buzzer in menu options, by selecting and pressing ENTER button.
Power Off	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER	Select TURN OFF UW from menu, or Press ENTER button for 3 seconds to power off.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté le nouvel Ultra-Waxer 2, la spatule électronique à cire la plus évoluée de sa catégorie. L'Ultra-Waxer est la référence de l'industrie pour les applications des laboratoires dentaires depuis des décennies.

Caractéristiques

- Poignées gainées confortables à code couleur
- Quatre pré-réglages programmables de températures
- Embouts à chauffage rapide
- Deux stylets pour emploi simultané
- Extinction automatique réglable
- Bitension
- Plage de température : 36° C à 260° C (97° F à 500° F)

1. Caractéristiques

Hauteur : 8,26 cm (3,25 po)

Largeur : 19,05 cm (7,5 po)

Profondeur : 17,78 cm (7 po)

Poids : 0,726 kg (1,6 lb)

Alimentation électrique : 100/240 volts, 1,0 ampères, 30 watts, 50/60 hertz

Température ambiante : +5° C (41°F) à +40°C (104°F)

Humidité relative : 80% Max

Limite d'altitude : 2000 mètres

Catégorie de l'installation: II

Degré de pollution: 2

Utilisation à l'intérieur uniquement

Les variations de tension du secteur ne doivent pas dépasser 10 % de la tension d'alimentation nominale

2. Contenu de L'emballage

Boîtier d'alimentation (1)

Ultra-Tips n° 35167 (1), 35168 (1)

Ultra-Spatulas n° 35177 (2)

Cordon d'alimentation avec fiche US n° 34849 (1)

Cordon d'alimentation avec fiche UE n° 34850 (1)

Manuel d'utilisation (1)

3. Installation

Placer l'appareil sur une surface de travail stable avec ventilation appropriée, à approximativement 15,24 cm (6 po) des murs et d'autres équipements. S'assurer que les tensions électriques sur l'étiquette des caractéristiques correspondent aux besoins électriques.

Connexions



Connexion de l'alimentation : L'Ultra-Waxer 2 est un appareil bitension. Simplement brancher le cordon d'alimentation CEI 320 spécifique au pays à l'arrière de l'appareil.

Connexion des spatules : Brancher les deux Ultra-Spatulas, en introduisant les fiches des spatules dans les deux jacks à l'avant de l'appareil.

4. Fonctionnement du pavé tactile

Le pavé tactile à 4 boutons tactiles pour une navigation facile et rapide parmi les fonctionnalités.



Bouton **ENTRÉE** pour la mise sous et hors tension, et la sélection

Bouton **HAUT/BAS** faire défiler les options

Bouton **MENU** pour accéder aux nombreuses applications

Options des menus

Chauffage rapide – chauffe rapidement un embout froid

Temp pré-réglée – possibilité de définir 4 températures programmables

Sélectionner C ou F – choisir entre degrés Celsius ou Fahrenheit

Extinction automatique – Active/désactive et règle l'heure de l'extinction automatique

Vibreux – Active/désactive le signal sonore

Extinction UW – Éteint l'Ultra-Waxer

(Voir les instructions détaillées du Pavé tactile pour de plus amples informations).

Réglages par défaut

Températures pré-réglées

Temp. pré-réglée 1 93°C/200°F

Temp. pré-réglée 2 149°C/300°F

Temp. pré-réglée 3 204°C/400°F

Temp. pré-réglée 4 260°C/500°F

Températures des spatules 97°F

Unité de température °F

Délai d'extinction auto 90 minutes

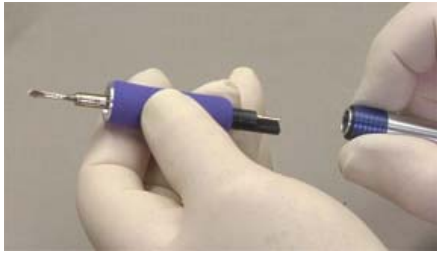
Vibreux Activé

Bouton de réinitialisation



Pour revenir au Réglages par défaut, appuyer sur le Bouton de réinitialisation situé sur le côté gauche de l'appareil.

5. Fonctionnement des spatules/embouts



Retrait d'un embout

Rétracter le collier à ressort de connexion rapide (bleu) vers l'extrémité cordon de la poignée Ultra-Spatula. La course du collier est d'environ 0,3 cm. Retirer délicatement l'extrémité chauffante dans le sens opposé.



ATTENTION Manipuler un embout chaud avec soins pour éviter les brûlures.

Remise en place d'un embout

Rétracter le collier de connexion rapide (bleu) et introduire l'embout chauffant à mi-course. Tourner doucement l'embout chauffant jusqu'à repérer la connexion (deux méplats) qui permettent d'introduire l'embout chauffant sur le reste de la course. Utiliser la fonctionnalité Chauffage rapide (Quick Heat) (sous Menu) après avoir adapté un nouvel embout, cette fonctionnalité portera rapidement l'embout froid à la température de travail.

Embouts chauffant pour Ultra-Waxer Heating

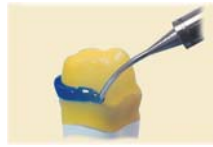


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 Petit PKT, bleu
2. 35168 Grand PKT, bleu sarcelle
3. 35169 Queue de castor, mauve
4. 35170 Petit n° 7, gris
5. 35171 Grand n° 7, vert
6. 35172 Aiguille, rouge
7. 35173 ½ Hollenback, noir
8. 35174 Petite prothèse, rose
9. 35175 Grande prothèse, orange
10. 35176 Cuiller à prothèse, jaune
- 35177 Cordon/poignée Ultra-Spatula

6. Application

Applications pour couronnes & bridges structures en céramique.



Inlays, onlays, couronnes complètes, structures en céramique.



Comblement de contre-dépouille, couverture d'arrêtes vives.



Assemblage de bridges multiples, fixation de tiges de coulée.



Scellement de marge de coiffe, couronnes, inlays et onlays.



ATTENTION






































1. Lire les Instructions complètes avant utilisation.
2. Vérifier que l'appareil est branché sur une prise avec terre.
3. Tenir l'appareil à l'écart de l'eau et de l'humidité.
4. Ne pas toucher les embouts chauffés lors de l'utilisation.
5. Prévu uniquement pour une utilisation avec des cires traditionnelles.
6. Éviter que les embouts chauffés entrent en contact avec le câble.
7. Ne pas obstruer l'ouverture d'aération à l'arrière de l'appareil.
8. Garder les embouts chauffés dans leur support pour éviter les dommages ou blessures.
9. Ne pas essayer de réparer ou démonter l'appareil.
10. Contact Kerr Corp. Pour réparation et/ou dépannage.



SURFACES CHAUDES – Ne pas toucher les pièces externes et internes exposées de l'appareil.



COURANT ALTERNATIF - Courant électrique qui inverse régulièrement sa direction à intervalles récurrents.

Action	Sélection du bouton / Affichage à l'écran	Infos
Mise sous tension	 KERR ULTRA-WAXER	Appuyer sur le bouton ENTRÉE et le relâcher pour mettre l'appareil sous tension.
Sélectionner les spatules	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	Appuyer sur le bouton MENU et le relâcher pour sélectionner une spatule. Appuyez sur ENTRÉE pour la sélectionner
Régler la Température	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	Appuyer sur les boutons HAUT/BAS pour changer la température, et appuyer sur ENTRÉE pour la sélectionner.
Options de Options	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	Appuyer sur le bouton MENU pendant 2 secondes pour obtenir les options de menu.
Chauffage rapide	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	Appuyer sur ENTRÉE pour sélectionner le chauffage rapide (Quick Heat), la spatule sélectionnée clignotera pendant 15 secondes jusqu'à ce qu'elle soit chaude. Il est aussi possible d'accéder rapidement au Chauffage rapide en appuyant simultanément sur les boutons MENU & HAUT, ou MENU & BAS.
Température pré-réglée	 PRESET TEMP SELECT C OR F <   ENT S1 PRESET TEMP1 <  S1 PRESET TEMP2   ENT SPATULA1 200F <  SPATULA2 300F	Pour sélectionner les températures pré-réglées, sélectionner la spatule. Régler la température voulue au moyen des boutons HAUT/BAS, puis appuyer sur ENTRÉE pour sélectionner.
Sélectionner °C / °F	 SELECT C OR F AUTO OFF <   ENT DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	Pour passer de °C à °F, utiliser les boutons HAUT/BAS puis appuyer sur ENTRÉE pour sélectionner.
Extinction automatique	 AUTO OFF BUZZER <   ENT DISABLE EDIT AUTO OFF <  AUTO OFF ENABLE 90 mins   ENT AUTO OFF ENABLE 	Activer ou désactiver la fonctionnalité Extinction automatique (Auto Off) avec le bouton ENTRÉE. Modifier le délai d'extinction automatique au moyen des boutons HAUT/BAS pour changer les minutes, puis sélectionner ENTRÉE.
Vibreur	 BUZZER TURN OFF UW <   ENT BUZZER ON BUZZER OFF 	Activer et désactiver le Vibreur (Buzzer) dans les options de menu, en sélectionnant et en appuyant sur le bouton ENTRÉE.
Mise hors tension	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER	Sélectionner TURN OFF UW dans le menu, ou appuyer sur le bouton ENTRÉE pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

ESPAÑOL

Gracias por adquirir el nuevo Ultra-Waxer 2, el bolígrafo electrónico para encerar más avanzado de su clase. El Ultra-Waxer ha sido la referencia de la industria para aplicaciones de laboratorio dental durante décadas.

Características

- Cómodas puntas de asa almohadillada codificadas por colores
- Cuatro preselecciones de temperatura programable
- Calentamiento rápido de puntas
- Bolígrafos dobles para uso simultáneo
- Auto desconexión ajustable
- Voltaje doble
- Calificación de temperatura: 97°F a 500°F (36°C a 260°C)

1. Especificaciones

Altura: 3.25" (8,26 cm)

Ancho: 7.5" (19,05 cm)

Profundidad: 7" (17,78 cm)

Peso: 1,6 libras (0,726 kg)

Calificación eléctrica: 100/240 Voltios, 1,0 Amperios, 30 Vatios, 50/60 Herzios

Temperatura ambiente: 41°F (+5°C) to 104°F (+40°C)

Humedad relativa: 80% Max

Altitud límite: 2000 metros

Categoría de instalación II

Nivel de polución 2

Uso en interior únicamente

La fluctuación de voltaje del alimentador principal no debe exceder el 10% del suministro de voltaje nominal.

2. Contenido del paquete

Unidad de alimentación (1)

Ultra-Tips # 35167 (1), 35168(1)

Ultra-Spatulas #35177 (2)

Cable de alimentación Enchufe USA #34849 (1)

Cable de alimentación Enchufe EU #34850 (1)

Manual de instrucciones (1)

3. Instalación

Sitúe la unidad sobre una superficie de trabajo estable con ventilación apropiada a aproximadamente 6" (15,24 cm) de la pared o de otros equipos. Confirme que la calificación eléctrica que se lista en la etiqueta de especificaciones cumple con sus necesidades eléctricas.

Conexiones



Conexión de alimentación: El Ultra-Waxer 2 es una unidad de voltaje doble. Simplemente enchufe el cable de alimentación correcto y específico de su país IEC 320 en la parte trasera de la unidad.

Conexión de la espátula: Conecte las dos Ultra-Spatulas, insertando los enchufes de las espátulas en las dos conexiones de espátula del frontal de la unidad.

4. Funcionamiento del teclado táctil

El teclado táctil contiene 4 botones táctiles para una navegación rápida y fácil por las características.



Botón **INTRO** para conectar/desconectar, y para seleccionar
Botón **ARRIBA/ABAJO** para desplazarse por las opciones
Botón **MENÚ** para acceder a las diferentes aplicaciones

Opciones del menú

Calentamiento rápido - proporciona calor rápido a la punta fría

Preselección de temperatura - es la capacidad para establecer 4 temperaturas programables

Selección C o F - elija entre grados Celsius o Fahrenheit

Auto desconexión - Habilita/Deshabilita y ajusta el tiempo de desconexión

Zumbador - Habilita/Deshabilita el sonido del zumbador

Apagar UW - Apaga el Ultra-Waxer

(Vea las instrucciones detalladas del teclado táctil para obtener más información).

Configuración predeterminada

Temperaturas preseleccionadas

Temperatura preseleccionada 1 93°C/200°F

Temperatura preseleccionada 2 149°C/300°F

Temperatura preseleccionada 3 204°C/400°F

Temperatura preseleccionada 4 260°C/500°F

Temperaturas espátula 97°F

Unidad de temperatura °F

Tiempo de auto desconexión 90 minutos

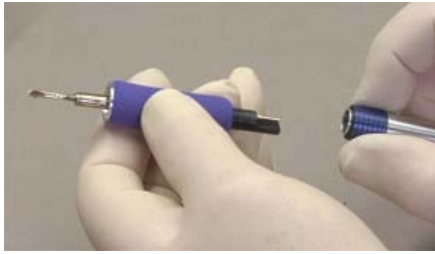
Zumbador Habilitado

Botón de reinicio



Para volver a la configuración predeterminada, presione el botón Reinicio situado en la parte izquierda de la unidad.

5. Funcionamiento de la punta /espátula



Quitar una punta

Tirar del cuello de conexión rápida (azul) de resorte cargado hacia el extremo del cordón del mango del Ultra-Spatula. El movimiento del cuello será de unos 0,3 cm. Retire suavemente la punta de calentamiento en la dirección opuesta.



PRECAUCIÓN Coja la punta caliente con cuidado para evitar quemaduras.

Sustituya una punta

Tire del cuello de conexión rápida (Azul) e inserte la punta de calentamiento hasta la mitad aproximadamente. Gire suavemente la punta de calentamiento hasta que localice la conexión (dos lados planos) que permitirá que la punta de calentamiento inserte el resto hasta el final. Utilice la característica de calentamiento rápido (en el Menú) una vez que haya cambiado a una punta nueva, la característica de calentamiento rápido hará que la punta fría se caliente, de forma rápida, a una temperatura de trabajo.

Ultra-Waxer Heating Tips



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 Pequeña PKT, Azul
2. 35168 Grande PKT, Verde azulado
3. 35169 Cola de castor, Púrpura
4. 35170 Pequeña #7, Gris
5. 35171 Grande #7, Verde
6. 35172 Aguja, Rojo
7. 35173 ½ Hollenback, Negro
8. 35174 Dentadura pequeña, Rosa
9. 35175 Dentadura grande, Naranja
10. 35176 Cuchara dentadura, Amarillo
35177 Ultra-Spatula Cordón/Mango

6. Aplicación

Armazones cerámicos de aplicaciones de corona y puente.



Incrustaciones, onlays, coronas completas, armazones cerámicos.



Socavaduras rellenas, cubrir bordes cortantes.



Puentes de unidad de unión múltiple, bebederos adjuntos.



Márgenes de sellado de cubrimiento, coronas, incrustaciones y onlays.



PRECAUCIÓN












































1. Lea completamente las instrucciones de uso antes del funcionamiento.
2. Confirme que la unidad está conectada a una fuente de alimentación con toma de tierra.
3. Mantenga la unidad alejada del agua y de la humedad.
4. No toque las puntas calientes cuando estén en uso.
5. Pensado para uso sólo con ceras tradicionales.
6. Evite dejar que las puntas calientes toquen el cable de la espátula.
7. No bloquee la apertura de ventilación en la parte trasera de la unidad.
8. Mantenga las puntas calientes en el soporte para evitar daño o heridas.
9. No intente reparar o desmontar la unidad.
10. Póngase en contacto con Kerr Corp para reparaciones y/o resolución de problemas.



SUPERFICIES CALIENTES - No tocar las partes expuestas de forma externa o interna de la unidad.



CORRIENTE ALTERNA - Una corriente eléctrica que invierte su dirección a intervalos recurrentes de forma regular.

Acción	Selección de botón / Vista de la pantalla	Info
Encendido	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">KERR ULTRA-WAXER</div>	Presione y libere el botón INTRO para encender la unidad.
Seleccionar espátula	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 97F <</div> 	Presione y libere el botón MENÚ para seleccionar la espátula. Presione INTRO para seleccionar
Ajuste Temperatura	  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 150F <</div> 	Presione los botones ARRIBA/ABAJO para cambiar la temperatura, y presione INTRO para seleccionar.
Menú Opciones	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>	Presione el botón MENÚ durante 2 segundos para obtener las opciones del menú.
Calentamiento rápido	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">SPATULA1 97F < SPATULA2 97F</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 10px;">Quick Heats Spatula 1</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 10px;">Quick Heats Spatula 2</div>	<p>Presione INTRO para seleccionar el calentamiento rápido, la espátula seleccionada parpadeará durante 15 segundos hasta que se caliente.</p> <p>Acceda también al calentamiento rápido inmediatamente presionando simultáneamente los botones! MENÚ y ARRIBA, o MENÚ y ABAJO-.</p>
Preselección de temperatura	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">PRESET TEMP < SELECT C OR F</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">S1 PRESET TEMP1 < 200F</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">SPATULA1 200F < SPATULA2 300F</div> 	<p>Para seleccionar Preselección de temperaturas, seleccione la espátula.</p> <p>Ajuste a la temperatura deseada utilizando los botones ARRIBA/ABAJO, luego presione INTRO para seleccionar.</p>
Seleccione °C / °F	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SELECT C OR F < AUTO OFF</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT <</div> 	Para cambiar de °C a °F, utilice los botones ARRIBA/ABAJO y luego presione INTRO para seleccionar.
Auto desconexión	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF BUZZER <</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">DISABLE EDIT AUTO OFF <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">AUTO OFF ENABLE 90 mins</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">AUTO OFF ENABLE</div> 	<p>Para habilitar o deshabilitar la característica de Auto desconexión utilice el botón INTRO.</p> <p>Edite el tiempo de corte utilizando los botones ARRIBA/ABAJO para cambiar minutos, luego seleccione INTRO.</p>
Zumbador	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">BUZZER ON BUZZER OFF</div> 	Encienda o apague el zumbador en las opciones del menú, seleccionando y presionando el botón INTRO.
Apagado	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">TURNING OFF ULTRA-WAXER</div>	Seleccione APAGAR UW en el menú, o presione el botón INTRO durante 3 segundos para desconectar.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie den neuen Ultra-Waxer 2 erworben, das modernste elektronische Wachsmesser seiner Art. Der Ultra-Waxer hat sich seit Jahrzehnten als Industriestandard für Dentallaboranwendungen etabliert.

Ausstattungsmerkmale

- Komfortable farbkodierte Spitzen mit gepolstertem Griff
- Vier programmierbare Temperatureinstellungen
- Schnelles Aufheizen der Spitzen
- Zwei Handstücke für den parallelen Einsatz
- Automatisches Abschalten anpassbar
- Zwei Spannungsbereiche
- Temperaturbereich: 36°C bis 260°C (97°F bis 500°F)

1. Technische Daten

Höhe: 8,26 cm (3,25")

Breite: 19,05 cm (7,5")

Tiefe: 17,78 cm (7")

Gewicht: 0,726 kg (1,6 lb)

Elektrische Betriebsdaten: 100/240 Volt, 1,0 Ampere, 30 Watt, 50/60 Hertz

Umgebungstemperatur: +5°C (41°F) bis +40°C (104°F)

Relative Luftfeuchtigkeit: 80 % Max

Höhenbegrenzung: 2000 Meter

Installationsklasse II

Verschmutzungsgrad 2

Nur zur Verwendung im Innenbereich

Spannungsschwankungen im Stromnetz dürfen nicht mehr als 10 Prozent der Netzennspannung ausmachen.

2. Inhalt

Netzteil (1)

Ultra-Spitzen Nr. 35167 (1), 35168(1)

Handstück "Ultra-Spatula" Nr. 35177 (2)

Netzkabel USA Nr. 34849 (1)

Netzkabel EU Nr. 34850 (1)

Bedienungsanleitung (1)

3. Installation

Das Gerät auf einer stabilen Oberfläche mit ausreichender Ventilation und in einem Abstand von ungefähr 15,24 cm (6") zu anderen Geräten oder zur Wand aufstellen. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Etikett dokumentierten elektrischen Betriebsdaten mit den elektrischen Anschlüssen Ihrer Einrichtung übereinstimmen.

Anschlüsse



Stromanschluss: Der Ultra-Waxer 2 verfügt über zwei Spannungsbereiche. Schließen Sie das für Ihr Land geeignete IEC 320-Netzkabel an der Rückseite des Geräts an.

Anschluss des Handstücks: Schließen Sie die beiden Handstücke an die Anschlüsse auf der Vorderseite des Geräts an.

4. Bedienung des Touchpads

Das Touchpad umfasst vier Tasten, mit denen Sie schnell die gewünschten Funktionen auswählen können.



ENTER-Taste (Eingabetaste) zum Ein- und Ausschalten und zur Auswahl von Funktionen

UP/DOWN-Taste (Abwärts-/Aufwärts-Taste), um durch die Optionen zu blättern

MENU-Taste (Menütaste), um die einzelnen Menüs auszuwählen

Menüoptionen

Quick Heat (Schnelles Aufheizen): Ermöglicht ein schnelles Aufheizen kalter Spitzen

Preset Temp (Voreingestellte Temp.): Es können vier Temperaturen programmiert werden

Select C or F (C oder F auswählen): Sie können zwischen Celsius und Fahrenheit auswählen

Auto Off (Automatisch abschalten): Sie können das automatische Abschalten aktivieren/deaktivieren und die gewünschte Zeit einstellen

Buzzer (Summer): Sie können den Summertone aktivieren/deaktivieren

Turn Off UW (UW ausschalten): Zum Ausschalten des Ultra-Waxer

(Weitere Informationen finden Sie in den detaillierten Anweisungen zum Touchpad.)

Standardeinstellungen

Voreingestellte Temperaturen

Voreingestellte Temp. 1 93°C/200°F

Voreingestellte Temp. 2 149°C/300°F

Voreingestellte Temp. 3 204°C/400°F

Voreingestellte Temp. 4 260°C/500°F

Temperatur Handstück 97°F

Temperaturreinheit °F

Zeit für automatisches Abschalten 90 Minuten

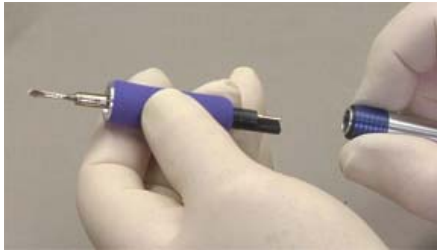
Summer Aktiviert

Reset-Taste



Um die Standardeinstellungen wiederherzustellen, drücken Sie die Reset-Taste, die sich auf der linken Seite des Geräts befindet.

5. Betrieb des Handstücks/der Spitze



Entfernen einer Spitze

Schieben Sie die federnde Schnellverschlussmuffe (blau) in Richtung Kabelende des Handstücks "Ultra-Spatula". Die Muffe lässt sich ca. 0,3 cm zurückziehen. Ziehen Sie die Heizspitze vorsichtig in die entgegengesetzte Richtung.



VORSICHT Seien Sie besonders bei heißen Spitzen vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.

Austauschen einer Spitze

Ziehen Sie die Schnellverschlussmuffe (blau) zurück, und setzen Sie die Heizspitze zur Hälfte ein. Drehen Sie vorsichtig die Heizspitze, bis die zwei flachen Seiten so stehen, dass die Spitze vollständig eingeführt werden kann. Mit der Funktion "Quick Heat" (Schnelles Aufheizen) (unter "Menu" (Menü)) können Sie die neue noch kalte Spitze schnell auf die gewünschte Betriebstemperatur aufheizen.

Ultra-Waxer-Heizspitzen

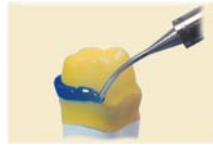


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 PKT fein, blau
2. 35168 PKT breit, blaugrün
3. 35169 Biberschwanz, violett
4. 35170 Nr. 7 klein, grau
5. 35171 Nr. 7 groß, grün
6. 35172 Nadel, rot
7. 35173 ½ Hollenback, schwarz
8. 35174 Kleine Zähne, rosa
9. 35175 Große Zähne, orange
10. 35176 Löffel, gelb
35177 Kabel/Handstück "Ultra-Spatula"

6. Anwendung

Kronen und Brücken.



Inlays, Onlays,
Vollkronen,
Gerüstkeramik.



Ausblocken von
Unterschnitten, Abdecken
von scharfen Kanten.



Zusammensetzen von
Mehrzahnbrücken und
Anstiften.



Versiegeln der
Präparationsgrenze
bei Kappen, Kronen,
Inlays und Onlays.



VORSICHT





































1. Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Geräts vollständig durchlesen.
2. Gerät an eine geerdete Steckdose anschließen.
3. Gerät vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.
4. Heiße Spitze nicht berühren.
5. Nur mit herkömmlichen Wachsen verwenden.
6. Das Kabel des Handstücks nicht mit der heißen Spitze berühren.
7. Die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite des Geräts nicht abdecken.
8. Heiße Spitze in Halterung aufbewahren, um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.
9. Das Gerät nicht reparieren oder auseinanderbauen.
10. Kerr Corp. kontaktieren zwecks Reparatur/Fehlerbehebung.



HEISSE OBERFLÄCHE - Der Kontakt mit freiliegenden externen und internen Bauteilen ist zu vermeiden.



WECHSELSTROM - Ein elektrischer Strom, der seine Richtung in regelmäßigen Intervallen wechselt.

Aktion	Ultra-Waxer 2/Auswahltaaste/Anzeige	Hinweise
EIN	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">KERR ULTRA-WAXER</div>	Drücken Sie die ENTER-Taste (Eingabetaste), um das Gerät einzuschalten.
Handstück auswählen	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 97F <</div> 	Drücken Sie die MENU-Taste (Menütaste), um das Handstück auszuwählen. Drücken Sie die ENTER-Taste (Eingabetaste).
Temperatur Anpassen	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 150F <</div> 	Drücken Sie die UP/DOWN-Tasten (Abwärts-/Aufwärts-Tasten), um die Temperatur zu ändern. Drücken Sie dann die ENTER-Taste (Eingabetaste).
Menüoptionen	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>	Drücken Sie die MENU-Taste (Menütaste) 2 Sekunden lang, um die Menüoptionen zu öffnen.
Schnelles Aufheizen	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 97F <</div>   <div style="margin-left: 10px;">Quick Heats Spatula 1</div>   <div style="margin-left: 10px;">Quick Heats Spatula 2</div>	<p>Drücken Sie die ENTER-Taste (Eingabetaste), um QUICK HEAT (SCHNELLES AUFHEIZEN) auszuwählen. Das ausgewählte Handstück blinkt beim Aufheizen 15 Sekunden lang.</p> <p>QUICK HEAT (SCHNELLES AUFHEIZEN) kann auch durch gleichzeitiges Drücken der Tasten MENU & UP (MENÜ & AUFWÄRTS) oder MENU & DOWN (MENÜ & ABWÄRTS) aufgerufen werden.</p>
Temperatur voreinstellen	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">PRESET TEMP SELECT C OR F <</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">S1 PRESET TEMP1 200F</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 200F < SPATULA2 300F</div> 	<p>Wählen Sie das Handstück aus, um die voreingestellten Temperaturen auszuwählen.</p> <p>Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drücken der UP/DOWN-Tasten (Abwärts-/Aufwärts-Tasten) ein, und drücken Sie dann die ENTER-Taste (Eingabetaste).</p>
°C/°F auswählen	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SELECT C OR F AUTO OFF <</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT <</div> 	Um zwischen °C und °F zu wechseln, drücken Sie die UP/DOWN-Tasten (Abwärts-/Aufwärts-Tasten) und anschließend die ENTER-Taste (Eingabetaste).
Automatisch Abschalten	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF BUZZER <</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">DISABLE EDIT AUTO OFF <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF ENABLE 90 mins</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF ENABLE</div> 	<p>Aktivieren bzw. deaktivieren Sie die Funktion zum automatischen Abschalten mit der ENTER-Taste (Eingabetaste).</p> <p>Bearbeiten Sie die Abschaltzeit, indem Sie mit den UP/DOWN-Tasten (Abwärts-/Aufwärts-Tasten) die Minuten ändern, und anschließend die ENTER-Taste (Eingabetaste) drücken.</p>
Summer	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER ON BUZZER OFF</div> 	Schalten Sie den Summer ein bzw. aus, indem Sie die entsprechende Menüoption auswählen und dann die ENTER-Taste (Eingabetaste) drücken.
AUS	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">TURNING OFF ULTRA-WAXER</div>	Wählen Sie im Menü den Befehl TURN OFF UW (UW AUSSCHALTEN) bzw. drücken Sie die ENTER-Taste (Eingabetaste) 3 Minuten lang, um das Gerät auszuschalten.

ITALIANO

Grazie per aver acquistato il nuovo Ultra-Waxer 2, la più avanzata penna per l'applicazione elettronica della cera. Ultra-Waxer è da decenni lo standard di settore per le applicazioni in laboratorio dentistico.

Caratteristiche

- Comode punte con presa a cuscino differenziate per colori
- Quattro temperature predefinite programmabili
- Riscaldamento rapido delle punte
- Penne doppie per l'uso simultaneo
- Autospegnimento regolabile
- Doppia tensione
- Intervallo di temperatura: da 36°C a 260°C (da 97°F a 500°F)

1. Specifiche

Altezza: 8,26 cm (3,25")

Larghezza: 19,05 cm (7,5")

Profondità: 17,78 cm (7")

Peso: 0,726 kg (1,6 lb)

Caratteristiche elettriche: 100/240 Volt, 1,0 Ampere, 30 Watt, 50/60 Hertz

Temperatura ambiente: da +5°C (41°F) a +40°C (104°F)

Umidità relativa: 80% Max

Limite altitudine: 2000 metri

Categoria di installazione II

Grado di inquinamento 2

Destinato esclusivamente all'impiego in ambienti interni.

Le oscillazioni della potenza della rete elettrica non possono superare del 10% la potenza nominale.

2. Contenuto della confezione

Generatore (1)

Punte ultra n. 35167 (1), 35168(1)

Spatole ultra n. 35177 (2)

Presse USA per cavo di alimentazione n. 34849 (1)

Presse UE per cavo di alimentazione n. 34850 (1)

Manuale di istruzioni (1)

3. Installazione

Porre l'unità su una superficie di lavoro stabile, con idonea ventilazione, approssimativamente a 15,24 cm (6") dalla parete o da altri apparecchi. Confermare che le caratteristiche elettriche elencate nell'etichetta delle specifiche corrispondano alle proprie esigenze elettriche.

Collegamenti



Collegamento all'alimentazione: L'Ultra-Waxer 2 è un'unità a doppia tensione. Collegare semplicemente il cavo di alimentazione corretto, specifico per Paese IEC 320, nella parte posteriore dell'unità.

Collegamento spatola: Collegare le due spatole ultra, inserendo gli spinotti della spatola nei due jack della spatola sulla parte anteriore dell'unità.

4. Funzionamento del touch pad

Il touch pad contiene 4 pulsanti a sfioramento per una navigazione semplice e rapida delle funzioni.



Pulsante **ENTER (INVIO)** per l'accensione/spegnimento e per la selezione

Pulsante **UP/DOWN (SU/GIÙ)** per scorrere tra le opzioni

Pulsante **MENU** per accedere a numerose applicazioni

Opzioni del menu

Quick Heat (Riscaldamento rapido): provvede al riscaldamento rapido di una punta fredda

Preset Temp (Temperatura predefinita): possibilità di impostare 4 temperature programmabili

Select C or F (Seleziona C o F): scelta tra Celsius e Fahrenheit

Auto Off (Autospegnimento): attiva/disattiva e regola il tempo di autospegnimento

Buzzer (Cicalino): attiva/disattiva il suono del cicalino

Turn Off UW (Spegni CU): spegne l'Ultra-Waxer

(vedere le istruzioni dettagliate del touch pad per maggiori informazioni).

Impostazioni predefinite

Temperature predefinite	
Temperatura predefinita 1	93°C/200°F
Temperatura predefinita 2	149°C/300°F
Temperatura predefinita 3	204°C/400°F
Temperatura predefinita 4	260°C/500°F
Temperature spatola	97°F
Unità temperatura	°F
Tempo autospegnimento	90 minuti
Cicalino	Abilitato

Pulsante di reimpostazione



Per tornare alle impostazioni predefinite premere il pulsante Reset sul lato sinistro dell'unità.

5. Funzionamento spatola / punta



Rimozione di una punta

Retrarre il collare di collegamento rapido (blu) caricato a molla verso l'estremità del cavo dell'impugnatura della spatola Ultra. Lo spostamento del collare è di circa 0,3 cm. Rimuovere delicatamente la punta di riscaldamento in direzione opposta.



ATTENZIONE Maneggiare la punta calda con attenzione per evitare ustioni.

Sostituzione di una punta

Retrarre il collare di collegamento rapido (blu) e inserire la punta di riscaldamento a circa metà corsa. Ruotare delicatamente la punta di riscaldamento fino a individuare il collegamento (due lati piatti) che consente alla punta di riscaldamento di essere inserita per il resto della corsa. Utilizzare la funzione Quick Heat (Riscaldamento rapido), nel menu, dopo aver sostituito la punta, la funzione Quick Heat (Riscaldamento rapido) riporterà la punta fredda ad una temperatura d'esercizio in modo veloce.

Punte di riscaldamento Ultra-Waxer

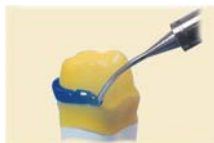


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 PKT piccola, blu
2. 35168 PKT grande, azzurro
3. 35169 Coda di castoro, viola
4. 35170 Piccola n. 7, grigio
5. 35171 Grande n. 7, verde
6. 35172 Ago, rosso
7. 35173 ½ Hollenback, nero
8. 35174 Protesi piccola, rosa
9. 35175 Protesi grande, arancione
10. 35176 Cucchiaino protesi, giallo
35177 Cavo/impugnatura spatola Ultra

6. Applicazione

Applicazioni di ponti e corone strutture in ceramica.



Interposizioni, sovrapposizioni, corone complete, strutture in ceramica.



Tagli inferiori di riempimento, coprire i bordi affilati.



Montare i ponti a più unità, collegare i canali di iniezione.



Sigillare i margini di cappette, corone, interposizioni e sovrapposizioni.



ATTENZIONE













































1. Prima dell'uso, leggere interamente le istruzioni per l'uso.
2. Verificare che l'unità sia collegata ad una fonte di alimentazione con messa a terra.
3. Tenere l'unità lontana dall'acqua e dall'umidità.
4. Non toccare le punte riscaldate durante l'uso.
5. Pensato per l'uso solo con cere tradizionali.
6. Evitare di far toccare le punte riscaldate con il cavo della spatola.
7. Non bloccare l'apertura di ventilazione sulla parte posteriore dell'unità.
8. Tenere le punte riscaldate nel supporto per evitare danni o lesioni.
9. Non tentare di riparare o smontare l'unità.
10. Contattare Kerr Corp. per le riparazioni e/o la risoluzione dei problemi.



SUPERFICI INCANDESCENTI: non toccare le parti esposte interne o esterne dell'unità.



CORRENTE ALTERNATA: una corrente elettrica che inverte la direzione a intervalli regolari.

Azione	Selezione pulsante / Visuale schermo	Info
Accensione	 KERR ULTRA-WAXER	Premere e rilasciare il pulsante ENTER (INVIO) per accendere l'unità.
Selezionare la spatola	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	Premere e rilasciare il pulsante MENU per selezionare la spatola. Premere ENTER (INVIO) per selezionare
Regolazione Temperatura	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	Premere i pulsanti UP/DOWN (SU/GIÙ) per modificare la temperatura e premere ENTER (INVIO) per selezionare.
Menu Opzioni	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	Premere il pulsante MENU per 2 secondi per accedere alle opzioni di menu.
Quick Heat (Riscaldamento rapido)	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	Premere ENTER (INVIO) per selezionare Quick Heat (Riscaldamento rapido), la spatola selezionata lampeggia per 15 secondi finché non è riscaldata. È possibile accedere a Quick heat (Riscaldamento rapido) in modo veloce anche premendo simultaneamente i pulsanti MENU e UP (SU) o MENU e DOWN (GIÙ).
Temperatura predefinita	 PRESET TEMP < SELECT C OR F    S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2     S1 PRESET TEMP1 < 200F  SPATULA1 200F < SPATULA2 300F 	Per selezionare le temperature predefinite, selezionare la spatola. Regolare la temperatura desiderata utilizzando i pulsanti UP/DOWN (SU/GIÙ), quindi premere ENTER (INVIO) per selezionare.
Selezionare °C / °F	 SELECT C OR F < AUTO OFF    DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	Per passare da °C a °F, utilizzare i pulsanti SU/GIÙ, quindi premere ENTER (INVIO) per selezionare.
Auto-spegnimento	 AUTO OFF BUZZER <    DISABLE EDIT AUTO OFF <     AUTO OFF ENABLE  90 mins	Attivare o disattivare la funzione di autospegnimento utilizzando il pulsante ENTER (INVIO). Modificare il tempo di spegnimento automatico utilizzando i pulsanti UP/DOWN (SU/GIÙ) per cambiare i minuti, quindi selezionare ENTER (INVIO).
Cicalino	 BUZZER TURN OFF UW <    BUZZER ON BUZZER OFF 	Attivare o disattivare il cicalino nel menu opzioni, selezionando e premendo il pulsante ENTER (INVIO).
Spegnimento	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER	Selezionare TURN OFF UW (SPEGNI CU) o premere il pulsante ENTER (INVIO) per 3 secondi per spegnere.

PORTUGUÊS

Obrigado por adquirir o novo Ultra-Waxer 2, a caneta de cera eletrônica mais avançada da categoria. O Ultra-Waxer tem sido o padrão do mercado para aplicações em laboratórios odontológicos por décadas.

Características

- Ponteiros confortáveis com empunhadura acolchoada codificadas por cor
- Quatro temperaturas pré-programadas
- Ponteiros de aquecimento rápido
- Canetas duplas para uso simultâneo
- Desligamento automático ajustável
- Voltagem dupla
- Faixa de temperatura: 97°F a 500°F (36°C a 260°C)

1. Especificações

Altura: 3.25" (8.26 cm)

Largura: 7.5" (19.05 cm)

Profundidade: 7" (17.78 cm)

Peso: 1.6 lb (0.726 kg)

Classificação elétrica:

100/240 Volts, 1.0 Amps, 30 Watts, 50/60 Hertz

Temperatura ambiente:

41°F (+5°C) a 104°F (+40°C)

Umidade relativa: Máx. 80%

Limite de altitude: 2000 metros

Categoria de instalação II

Grau de poluição 2

Uso apenas em ambiente externo

As flutuações de tensão da alimentação da rede não superam 10% da tensão da alimentação nominal

2. Conteúdo do pacote

Unidade geradora (1)

Ultra-Tips # 35167 (1), 35168(1)

Ultra-Spatulas #35177 (2)

Cabo de energia com plugue padrão americano #34849 (1)

Cabo de energia com plugue padrão europeu #34850 (1)

Manual de Instruções (1)

3. Instalação

Coloque o aparelho sobre uma superfície de trabalho estável com ventilação adequada e distante aproximadamente 15.24 cm (6") das paredes ou de outros aparelhos. Verifique se as medidas elétricas listadas na etiqueta de especificações atendem aos seus requisitos de eletricidade.

Conexões



Conexão elétrica: O Ultra-Waxer 2 é uma unidade de voltagem dupla. Simplesmente conecte o cabo de força correto específico para o país IEC 320 na parte de trás da unidade.

Conexão da espátula: Conecte as duas Ultra-Spatulas inserindo os plugues da espátula nas duas tomadas da espátula na frente da unidade.

4. Operação do Touch Pad

O Touch Pad contém 4 botões de acionamento por toque para navegação fácil e rápida entre os recursos.



Pressione **ENTER** para ligar/desligar e para selecionar
Pressione o botão **UP/DOWN** para rolar entre as opções
Pressione o botão **MENU** para acessar vários aplicativos

Opções do menu

Aquecimento rápido - fornece aquecimento rápido a uma ponteira fria

Temp programada - capacidade de definir 4 temperaturas programadas

Selecione C ou F - escolha entre Celsius e Fahrenheit

Deslig auto - ativa/desativa e ajusta o tempo de desligamento automático

Sirene - ativa/desativa o som de sirene

Desliga UW - desliga o Ultra-Waxer

(Consulte instruções detalhadas do Touch Pad para mais informações).

Definições padrão

Temperaturas programadas

Temp programada 1 93°C/200°F

Temp programada 2 149°C/300°F

Temp programada 3 204°C/400°F

Temp programada 4 260°C/500°F

Temperaturas da espátula 97°F

Temperatura da unidade °F

Tempo de desligamento automático 90 minutos

Sirene Ativada

Botão de redefinição



Para retornar às Definições padrão, pressione o Botão de redefinição localizado na lateral esquerda da unidade.

5. Funcionamento da espátula / ponteira



Removendo uma ponteira

Retraia a mola do Anel de conexão rápida (azul) em direção ao final do fio da empunhadura da Ultra-Spatula. O movimento do anel será de cerca de 0.3 cm. Remova suavemente a Ponteira de aquecimento na direção oposta.



CUIDADO Manuseie uma ponteira quente com cuidado para evitar queimaduras.

Substituindo uma ponteira

Retraia o Anel de conexão rápida (azul) e insira a Ponteira de aquecimento aproximadamente até a metade. Gire suavemente a Ponteira de aquecimento até localizar a conexão (dois lados achatados) que permitirá que a Ponteira de aquecimento seja inserida até o final. Ao usar o recurso de Aquecimento rápido (sob o Menu), assim que substituir por uma nova ponteira, a Ponteira fria atingirá rapidamente a temperatura de funcionamento.

Ponteiras de aquecimento Ultra-Waxer

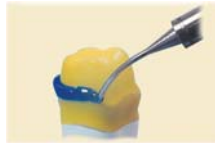


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

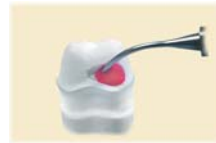
1. 35167 PKT pequeno, azul
2. 35168 PKT grande, verde azulado
3. 35169 Cureta, roxa
4. 35170 Pequena nr. 7, cinza
5. 35171 Grande nr. 7, verde
6. 35172 Agulha, vermelha
7. 35173 ½ Esculpidor Hollenback, preto
8. 35174 Dentadura pequena, rosa
9. 35175 Dentadura grande, laranja
10. 35176 Suporte para dentadura, amarelo
35177 Fio/manopla da Ultra-Spatula

6. Aplicações

Armação de cerâmica para aplicações de coroa e ponte.



Preenchimentos, revestimentos, coroas e estruturas de cerâmica.



Cortes com preenchimento, bordas com margens finas.



Montar pontes de unidades múltiplas, fixar moldes.



Vedar as bordas das coberturas, coroas, obturações e restaurações



CUIDADO

1. Leia integralmente as Indicações de uso antes da operação.
2. Confirme se a unidade está conectada a uma fonte de alimentação aterrada.
3. Mantenha a unidade longe da água e umidade.
4. Não encoste nas ponteiras quentes durante o uso.
5. Somente para uso com ceras tradicionais.
6. Evite o contato das ponteiras aquecidas com o fio da espátula.
7. Não obstrua a abertura de ventilação na parte traseira da unidade.
8. Mantenha as ponteiras aquecidas no suporte para evitar danos ou lesões.
9. Não tente consertar ou desmontar a unidade.
10. Contate a Kerr Corp. para manutenção e/ou solução de problemas.



SUPERFÍCIES QUENTES - Não toque nas partes expostas externas e internas da unidade.



CORRENTE ALTERNADA - Uma corrente elétrica que inverte sua direção em intervalos repetidos e regulares.

Ação	Ultra-Waxer 2 / Botão de seleção / Visualização da tela		Informações		
Ligado		KERR ULTRA-WAXER	Pressione e solte o botão ENTER para ligar a unidade.		
Selecione a espátula		SPATULA1 97F SPATULA2 97F <		Pressione e solte o botão MENU para selecionar a espátula. Pressione ENTER para selecionar	
Ajustar Temperatura	 	SPATULA1 97F SPATULA2 150F <		Pressione os botões UP/DOWN para mudar a temperatura e pressione ENTER para selecionar.	
Menu Opções		QUICK HEAT PRESET TEMP <	Pressione o botão MENU por 2 segundos para obter as opções do menu.		
Aquecimento rápido		QUICK HEAT PRESET TEMP <		SPATULA1 97F < SPATULA2 97F	Pressione ENTER para selecionar o Aquecimento rápido, a espátula selecionada irá piscar por 15 segundos até estar aquecida. Também é possível acessar o Aquecimento rápido pressionando os botões MENU e UP ou MENU e DOWN ao mesmo tempo.
Temperatura programada		PRESET TEMP SELECT C OR F <	 	S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2	Para selecionar as Temperaturas programadas, selecione a espátula. Ajuste para a temperatura desejada usando os botões UP/DOWN e em seguida pressione ENTER para selecionar.
Selecione °C / °F		SELECT C OR F AUTO OFF <	 	DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT <	Para mudar de °C para °F, use os botões UP/DOWN e em seguida pressione ENTER para selecionar.
Desligamento auto		AUTO OFF BUZZER <	 	DISABLE EDIT AUTO OFF <	Ativar ou desativar o recurso de Desligamento automático usando o botão ENTER. Editar o horário de corte do Desligamento da auditoria usando os botões UP/DOWN para mudar os minutos, em seguida selecionar ENTER.
Sirene		BUZZER TURN OFF UW <	 	BUZZER ON BUZZER OFF	Ligue ou desligue a sirene nas opções do menu selecionando e pressionando o botão ENTER.
Desligado		BUZZER TURN OFF UW <		TURNING OFF ULTRA-WAXER	Selecione DESLIGAR UW no menu ou pressione o botão ENTER por 3 segundos par desligar.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor uw aankoop van de nieuwe Ultra-Waxer 2, de meest geavanceerde elektronische waxing-pen in zijn soort. De Ultra-Waxer is nu al tientallen jaren de industriestandaard voor toepassingen in het tandheelkundig laboratorium.

Kenmerken

- Comfortabele kleurgecodeerde tips met zachte handgreep
- Vier programmeerbare vooraf instelbare temperatuurinstellingen
- Snelle verhitting van de tips
- Dubbele penen voor gelijktijdig gebruik
- Instelbare automatische uitschakeling
- Dubbel voltage
- Temperatuurbereik: 36°C tot 260°C (97°F tot 500°F)

1. Specificaties

Hoogte: 8,26 cm (3,25 inch)

Breedte: 19,05 cm (7,5 inch)

Diepte: 17,78 cm (7 inch)

Gewicht: 0,726 kg (1,6 lb)

Elektrische specificaties: 100/240 V, 1,0 A, 30 W, 50/60 Hertz

Omgevingstemperatuur: +5°C (41°F) tot +40°C (104°F)

Relatieve luchtvochtigheid: Max. 80%

Hoogtelimiet: 2000 meter

Installatiecategorie II

Vervuilinggraad 2

Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

Fluctuaties in netspanning niet hoger dan 10 procent van nominaal netspanningsbereik

2. Inhoud pakket

Voedingseenheid (1)

Ultra-tips nr. 35167 (1), 35168(1)

Ultra-spatels nr. 35177 (2)

Netsnoer met Amerikaanse stekker nr. 34849 (1)

Netsnoer met Europese stekker nr. 34850 (1)

Instructiehandleiding (1)

3. Installatie

Plaats het apparaat op een stabiel werkoppervlak met voldoende ventilatie, ongeveer 15,24 cm (6 inch) van wanden of andere apparatuur. Bevestig dat de elektrische specificaties in de specificatietabel voldoen aan uw elektrische behoeften.

Aansluitingen



Netvoedingsaansluiting: De Ultra-Waxer 2 is een apparaat voor gebruik met tweevoudig voltage. Sluit het juiste landspecifieke IEC 320-netsnoer aan op de achterkant van het apparaat.

Aansluiting spatel: Sluit de twee Ultra-spatels aan door de stekkers van de spatels in de twee spatelcontacten aan de voorkant van het apparaat te steken.

4. Bediening via touchpad

De touchpad bevat 4 toetsen waarmee u snel en gemakkelijk door de functies kunt navigeren.



ENTER-toets om het apparaat in- en uit te schakelen en om selecties in te voeren

OMHOOG/OMLAAG-toets om door opties te bladeren

MENU-toets met vele toepassingen

Menu-opties

Snelverhitting - voor snelle verhitting van een koude tip

Voorinstelde temperatuur - mogelijkheid om 4

temperaturen te programmeren

Selecteer C of F – keuze tussen Celsius en Fahrenheit

Automatische uitschakeling – Tijdsduur van automatische uitschakeling in- en uitschakelen en wijzigen

Zoemer - Geluid zoemer in-/uitschakelen

UW uitschakelen – Ultra-Waxer uitschakelen

(zie gedetailleerde touchpadinstructies voor meer informatie).

Standaardinstellingen

Vooraf ingestelde temperaturen

Vooraf ingestelde temperatuur 1 93°C/200°F

Vooraf ingestelde temperatuur 2 149°C/300°F

Vooraf ingestelde temperatuur 3 204°C/400°F

Vooraf ingestelde temperatuur 4 260°C/500°F

Temperaturen spatel 97°F

Temperatuur apparaat °F

Tijdsduur Automatische uitschakeling 90 minuten

Zoemer Ingeschakeld

Reset-toets



Druk op de Reset-toets aan de linkerkant van het apparaat om naar de standaardinstellingen terug te keren.

5. Bediening spatel / tip



Een tip verwijderen

Trek de veerbelaste snelkoppelingskraag (blauw) in de richting van het Ultra-spateleinde met het snoer. De kraag wordt over een afstand van ongeveer 0,3 cm verplaatst. Verwijder de verhitte tip in de tegenovergestelde richting.



LET OP Ga voorzichtig met een hete tip om, zodat brandwonden kunnen worden voorkomen.

Een tip vervangen

Trek de snelkoppelingskraag (blauw) terug en breng de verhitte tip ongeveer voor de helft in. Draai de verhitte tip langzaam tot u de aansluiting (twee platte kanten) vindt met behulp waarvan de verhitte tip in zijn geheel kan worden ingebracht. Nadat u een nieuwe tip hebt bevestigd, gebruikt u de snelverhittingsfunctie (onder Menu) om de koude tip snel op werkteemperatuur te brengen.

Verhittingstips Ultra-Waxer

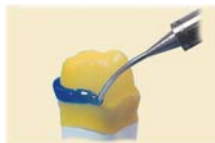


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

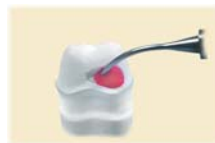
1. 35167 Kleine PKT, blauw
2. 35168 Grote PKT, groenblauw
3. 35169 Beverstaart, paars
4. 35170 Klein nr. 7, grijs
5. 35171 Groot nr. 7, groen
6. 35172 Naald, rood
7. 35173 ½ Hollenback, zwart
8. 35174 Kleine prothese, roze
9. 35175 Grote prothese, oranje
10. 35176 Protheselepел, geel
35177 Snoer/handgreep Ultra-spatel

6. Toepassing

Kroon- en brugtoepassingen Keramische frames.



Inlays, onlays, volledige kronen, keramische frames.



Vullen van ondersnijdingen, afdekken van scherpe randen.



Meerdelige bruggen assembleren, gietlopen



Marges van copings, kronen, inlays en bevestigen. onlays afdichten. onlays afdichten.



LET OP














































1. Lees voorafgaande aan het gebruik de volledige gebruiksaanwijzing.
2. Controleer of het apparaat is aangesloten op een gearde voeding.
3. Houd apparaat uit de buurt van water en vocht.
4. Verhitte tips tijdens gebruik niet aanraken.
5. Uitsluitend bedoeld voor gebruik met traditionele wax.
6. Voorkom dat de verhitte tip het spatelsnoer aanraakt.
7. Blokkeer de ventilatiegaten aan de achterkant van het apparaat niet.
8. Bewaar de verhitte tips in de houder om beschadiging of letsel te voorkomen.
9. Probeer niet om het apparaat te repareren of uit elkaar te nemen.
10. Neem voor reparaties of om problemen op te lossen contact op met Kerr Corp.



HETE OPPERVLAKKEN - Extern en intern blootliggende onderdelen van het apparaat niet aanraken.



WISSELSTROOM - Een elektrische stroom die regelmatig van richting verandert

Actie	Toetsselectie / Schermweergave	Info
Stroom aan	 KERR ULTRA-WAXER	Om het apparaat in te schakelen, drukt u kort op de ENTER-toets.
Spatel selecteren	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	Druk kort op MENU-toets om spatel te selecteren. Druk op ENTER om te selecteren
Aanpassing Temperatuur	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	Druk op OMHOOG/OMLAAG om de temperatuur te wijzigen en druk op ENTER om een selectie te maken.
Menu opties	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	Druk 2 seconden op de toets MENU om de menu-opties weer te geven.
Snelverhitting	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F <   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	<p>Druk op ENTER om Snelverhitting te selecteren; de geselecteerde spatel knippert gedurende 15 seconden tot hij is verhit.</p> <p>U kunt ook snel toegang krijgen tot Snelverhitting door tegelijkertijd op MENU en OMHOOG of MENU en OMLAAG te drukken.</p>
Vooraf ingestelde temperatuur	 PRESET TEMP < SELECT C OR F    S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2 <   S1 PRESET TEMP1 < 200F    SPATULA1 200F < SPATULA2 300F < 	<p>Om een vooraf ingestelde temperatuur te selecteren, selecteert u de spatel.</p> <p>Wijzig de gewenste temperatuur met de OMHOOG/OMLAAG-toetsen, en druk vervolgens op ENTER om de selectie te maken.</p>
Selecteer °C / °F	 SELECT C OR F < AUTO OFF    DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	Om van °C naar °F te veranderen, gebruikt u de OMHOOG/OMLAAG-toetsen, en drukt vervolgens op ENTER om de selectie te maken.
Automatische uitschakeling	 AUTO OFF BUZZER <    DISABLE EDIT AUTO OFF <   AUTO OFF ENABLE 90 mins    AUTO OFF ENABLE 	<p>Schakel de automatische uitschakeling in of uit met de ENTER-knop.</p> <p>U kunt de tijdsduur voor de automatische uitschakeling bewerken met de OMHOOG/OMLAAG-toetsen om het aantal minuten te veranderen; druk vervolgens op ENTER.</p>
Zoemer	 BUZZER TURN OFF UW <    BUZZER ON BUZZER OFF 	Schakel de zoemer in menu-opties in of uit door een selectie te maken en op de ENTER-toets te drukken.
Stroom uit	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER	Selecteer UITSCHAKELEN in het menu of houd de ENTER-toets 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

SVENSKA

Tack för ditt köp av nya Ultra-Waxer 2, den mest avancerade elektroniska vaxkniven av sitt slag. Ultra-Waxer har varit branschens standardprodukt för vaxapplicering inom dentallaboratorium i årtionden.

Egenskaper

- Bekväma färgkodade grepp för handtag
- Fyra programmerbara förinställningar för temperatur
- Snabb uppvärmning av vaxtippar
- Dubbla knivar för simultan användning
- Justerbar automatisk avstängning
- Fungerar med olika nätspänningar
- Temperaturområde: 97°F to 500°F (36°C to 260°C)

1. Specifikationer

Höjd: 3.25" (8.26 cm)

Bredd: 7.5" (19.05 cm)

Djup: 7" (17.78 cm)

Vikt: 0.726 kg (1.6 lb)

Elektriskt godkänd:

100/240 Volts, 1.0 Ampere, 30 Watt, 50/60 hertz

Omgivande temperatur:

41°F (+5°C) till 104°F (+40°C)

Relativ luftfuktighet: 80% Max

Höjd över havet: 2000 meter

Installationskategori II

Föreningegrad 2

Får endast användas inomhus

Strömförsörjningen spänningsfluktuationer får inte överstiga 10 procent av den nominella strömförsörjningens spänning

2. Förpackningens innehåll

Enhet (1)

Ultra-Tippar # 35167 (1), 35168(1)

Ultra-Kniv #35177 (2)

Nätssladd US stickpropp #34849 (1)

Nätssladd EU stickpropp #34850 (1)

Instruktionsmanual (1)

3. Installation

Placera enheten på en stabil arbetsyta med lämplig ventilation, ca 15.24 cm (6") avstånd från väggar och annan utrustning. Kontrollera att de elektriska specifikationerna som anges på etiketten specifikationerna uppfyller dina elektriska krav.

Anslutningar



Strömanslutning: Ultra-Waxer 2 fungerar med olika enheter av nätspänningar. Sätt i kontakten på enhetens baksida (IEC 320).

Anslutning av knivar: Anslut de två Ultra-knivar, genom att sätta in stickpropparna till de två uttagen för knivarerna på framsidan av enheten.

4. Drift med fjärrkontroll

Fjärrkontrollen innehåller 4 tryckknappar för snabb och enkel navigering av funktionerna.



ENTER-knappen för ström på / av, och för val

UP/DOWN-knappen för att bläddra igenom alternativen

MENU-knappen för att få tillgång till en mängd tillämpningar

Menyalternativ

Snabb uppvärmning - ger snabb värme till en kall tipp
Förinställda Temperatur - möjlighet till 4 programmerbara temperaturer

Välj C eller F - välj mellan Celsius och Fahrenheit

Auto Av - Slå på/av och justera automatisk av-tid

Summer - Aktivera/Inaktivera ljudsignal

Turn Off UW - Turn off Ultra-Waxer

(Se detaljerade instruktioner om fjärrkontroll för mer information).

Standardinställningar

Förinställda temperaturer

Förinställd Temperatur 1 93°C/200°F

Förinställd Temperatur 2 149°C/300°F

Förinställd Temperatur 3 204°C/400°F

Förinställd Temperatur 4 260°C/500°F

KnivTemperatur 97°F

Temperaturenhet °F

Auto Av-tid 90 minuter

Summer Aktiverad

Återställningsknapp



För att återgå till grundinställningarna, tryck på knappen Återställ som hittas på vänster sidan av enheten.

5. Spatel/ drift av topp



Utbyte av tipp

Dra in den fjäderbelastade Quick Connect Collar (blå) mot sladdens ända av Ultra-Knivens handtag. Quick Connect Collar (blå), kan dras tillbaka cirka 0.3 cm. Ta försiktigt bort Uppvärmningstippen i motsatt riktning.



FÖRSIKTIGHET Hantera den varma tippet med omsorg för att förhindra brännskador.

Byte av tipp

Dra tillbaka Quick Connect Collar (blå) och för in tippet ungefär halvvägs. Roter den uppvärmda tippet tills du hittar anslutningen (två platta sidor) som gör det möjligt för tippet att föras in resten av vägen. Använd Quick Heat (Snabbuppvärmning) funktionen (under Meny) sedan du bytt till en ny tipp, kommer Quick Heat funktionen att föra den kalla tippet snabbt till en arbetstemperatur.

Ultra-Waxer Tippor

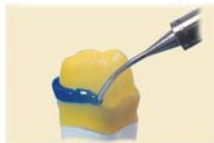


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

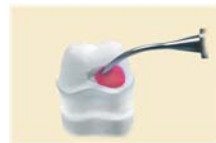
1. 35167 Litet paket, Blå
2. 35168 Stort paket, Blågrönt
3. 35169 Bäversvans, Lila
4. 35170 Liten #7, Grå
5. 35171 Stor #7, Grön
6. 35172 Nål, Röd
7. 35173 ½ Hollenback, Svart
8. 35174 Liten Protes tip, Rosa
9. 35175 Stor Protes tip, Orange
10. 35176 Protes Sked, Gul
35177 Ultra-kniv Sladd/Handtag

6. Applicering

För kron & broarbeten



Inlays, onlays, fullkronor, keramiska broar.



Fylla underskär, fylla ut skarpa kanter



Sätta ihop olika enheter broar, sätta fast sprues.



Applicera marginalen kronor, inlays och onlays.



VARNING

1. Läs hela bruksanvisningen före användning.
2. Kontrollera att enheten är ansluten till en jordad strömkälla.
3. Håll enheten borta från vatten och fukt.
4. Vidrör inte uppvärmda tippor vid användning.
5. Avsedd endast för användning av traditionell vax.
6. Undvik att de uppvärmda tipporna vidrör sladden till kniven.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna på baksidan av enheten.
8. Sätt tipporna i hållaren för att undvika skador.
9. Försök inte reparera eller ta isär enheten.
10. Kontakta Kerr för reparation och/eller felsökning.



HETA YTOR - Rör inte yttre och inre exponerade delar av enheten.














































VÄXELSTRÖM - En elektrisk ström som vänder sin riktning vid regelbundet återkommande tillfällen.

Åtgärd

Knappval /Skärmvy

Info

Ström på	 KERR ULTRA-WAXER		Tryck och släpp ENTER-knappen för att slå på enheten.
Välj kniv	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 		Tryck och släpp MENU (MENY) knappen för att välja kniv. Tryck ENTER för att välja
Justering Temperatur	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 		Tryck UPP / NER knapparna för att ändra temperatur och tryck ENTER för att välja.
Meny Tillval	 QUICK HEAT PRESET TEMP <		Tryck på MENU knappen i 2 sekunder för att komma till menyalternativ.
Snabbuppvärmning	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2		Tryck ENTER för att välja snabb uppvärmning, vald kniv blinkar i 15 sekunder tills den är uppvärmd. Få också tillgång snabbuppvärmning genom att trycka på MENU & UP (Upp) eller MENU & DOWN (NER)-knapparna samtidigt.
Förinställd temperatur	 PRESET TEMP SELECT C OR F <    S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2 <  S1 PRESET TEMP1 < 200F    SPATULA1 200F < SPATULA2 300F 		För att välja Förinställda temperaturer, välj kniv. Justera till önskad temperatur med hjälp av UP (UPP)/ och DOWN (NER)-knapparna och tryck sedan på ENTER för att välja.
Välj °C / °F	 SELECT C OR F AUTO OFF <    DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 		För att ändra från °C till °F, använd UPP- och NER-knapparna och tryck sedan på ENTER för att välja.
Auto Av	 AUTO OFF BUZZER <    DISABLE EDIT AUTO OFF <  AUTO OFF ENABLE 90 mins    AUTO OFF ENABLE 		Aktivera eller inaktivera Auto Off-funktionen med hjälp av ENTER-knappen. Redigera Audit (Granskning) Off avbruten tid med UP / DOWN-knapparna för att ändra minuter och välj sedan ENTER.
Summer	 BUZZER TURN OFF UW <    BUZZER ON BUZZER OFF 		Slå på eller av Summer i menyalternativen genom att markera och trycka ENTER.
Avstängning-sk knapp	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER		Välj TURN OFF (STÄNG AV) UW från menyn, eller tryck ENTER-knappen i 3 sekunder för att stänga av.

Dziękujemy za zakup nowego urządzenia do woskowania Ultra-Waxer 2, najbardziej zaawansowanego elektronicznego półautomatycznego wstrzykiwacza woskującego tego typu. Urządzenie do woskowania Ultra-Waxer od dziesięcioleci stanowi standardowe wyposażenie do laboratoryjnych zastosowań dentystycznych.

Charakterystyka

- Wygodne, oznaczone kolorami końcówki z miękkim uchwytem
- Cztery programowalne ustawienia wstępne temperatury
- Szybkie podgrzewanie końcówek
- Możliwość jednoczesnego używania dwóch wstrzykiwaczy półautomatycznych
- Regulowane automatyczne wyłączenie
- Podwójne zasilanie
- Zakres temperatury: od 36°C do 260°C (97°F do 500°F)

1. Specyfikacje

Wysokość: 8,26 cm (3,25 cala)

Szerokość: 19,05 cm (7,5 cala)

Głębokość: 17,78 cm (7 cali)

Waga: 0,726 kg (1,6 funta)

Elektryczne wartości znamionowe: 100/240 V; 1,0 A, 30 W, 50/60 Hz

Temperatura otoczenia:

od +5°C (41°F) do +40°C (104°F)

Wilgotność względna: maks. 80%

Maks. wysokość n.p.m.: 2000 m

Kategoria instalacji II

Stopień zanieczyszczenia 2

Wyłączenie do użytku w pomieszczeniach

Zmiany napięcia sieci zasilającej nie mogą przewyższać 10% znamionowego napięcia zasilania

2. Opakowanie zawiera

Urządzenie zasilające (1)

Końcówki Ultra nr 35167 (1), 35168(1)

Łopatkki Ultra nr 35177 (2)

Przewód zasilający z wtyczką USA nr 34849 (1)

Przewód zasilający z wtyczką UE nr 34850 (1)

Instrukcja obsługi (1)

3. Instalacja

Umieścić urządzenie na stabilnej powierzchni w odległości ok. 15,24 cm (6 cali) od ścian lub innych urządzeń, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Sprawdzić, czy elektryczne wartości znamionowe podane na etykiecie ze specyfikacjami są zgodne z wymaganiami.

Połączenia



Podłączanie zasilania: Urządzenie do woskowania Ultra-Waxer 2 jest urządzeniem z podwójnym zasilaniem. Wystarczy podłączyć z tyłu urządzenia właściwy dla danego kraju przewód zasilający zgodny z normą IEC 320.

Podłączanie łopatkki: Podłączyć dwie łopatkki Ultra, wkładając ich wtyczki do dwóch przeznaczonych do tego gniazd z przodu urządzenia.

4. Obsługa panelu dotykowego

Panel dotykowy zawiera 4 przyciski umożliwiające szybką i łatwą nawigację między funkcjami.



Przycisk **ENTER** do włączania/wyłączania zasilania i zatwierdzania wyboru

Przyciski strzałek **W GÓRĘ/W DÓŁ** do przewijania opcji

Przycisk **MENU** (OPCJE) umożliwiający dostęp do różnych aplikacji

Opcje menu

Szybkie podgrzewanie — umożliwia szybkie podgrzanie zimnej końcówki

Preset Temp (Ustawienie wstępne temperatury) —

możliwość ustawienia 4 programowalnych temperatur

Select C or F (Wybierz C lub F) — wybór skali temperatury: Celsjusza lub Fahrenheita

Auto Off (Automatyczne wyłączenie) — uaktywnienie/dezaktywacja i dostosowanie czasu opcji automatycznego wyłączenia

Buzzer (Brzęczyk) — uaktywnienie/dezaktywacja dźwięku brzęczyka

Turn Off UW (Wyłącz urządzenie) — wyłączenie urządzenia do woskowania Ultra-Waxer

(Więcej informacji zawierają szczegółowe instrukcje obsługi panelu dotykowego).

Ustawienia domyślne

Ustawienia wstępne temperatury

Ustawienie wstępne temperatury 1 93°C/200°F

Ustawienie wstępne temperatury 2 149°C/300°F

Ustawienie wstępne temperatury 3 204°C/400°F

Ustawienie wstępne temperatury 4 260°C/500°F

Temperatury łopatkki 97°F

Jednostka temperatury °F

Czas automatycznego wyłączenia 90 minut

Brzęczyk Aktywny

Przycisk resetowania



Aby przywrócić ustawienia domyślne urządzenia, należy nacisnąć przycisk resetowania znajdujący się po jego lewej stronie.

5. Obsługa łopatk/końcówki



Wymywanie końcówki

Wycofać szybkozłącze kołnierzowe ze sprężyną (niebieskie) w kierunku końca uchwytu łopatk Ultra, do którego podłączony jest przewód. Szybkozłącze kołnierzowe przesunie się o ok. 0,3 cm. Delikatnie wyjąć podgrzewaną końcówkę w przeciwnym kierunku.



UWAGA Podczas manipulowania gorącą końcówką należy uważać, aby się nie poparzyć.

Wymiana końcówki

Wycofać szybkozłącze kołnierzowe (niebieskie) i włożyć podgrzewaną końcówkę mniej więcej do połowy długości. Delikatnie obracać końcówkę, aż do znalezienia miejsca połączenia (dwie płaskie strony) umożliwiającego wprowadzenie pozostałej części końcówki. Po wymianie końcówki użyć funkcji szybkiego podgrzewania (w Menu). Umożliwi ona szybkie podgrzanie zimnej końcówki do temperatury roboczej.

Podgrzewane końcówki urządzenia do woskowania Ultra-Waxer

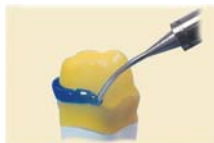


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

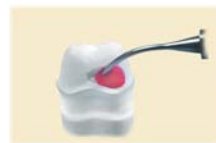
1. 35167 Mała PKT, niebieska
2. 35168 Duża PKT, morska
3. 35169 Wachlarzowa, fioletowa
4. 35170 Mała nr 7, szara
5. 35171 Duża nr 7, zielona
6. 35172 Igłowa, czerwona
7. 35173 Typu Hollenback 1/2, czarna
8. 35174 Mała do protez, różowa
9. 35175 Duża do protez, pomarańczowa
10. 35176 Łyzeczka do protez, żółta
35177 Przewód/uchwyt łopatek Ultra

6. Zastosowanie

Zastosowania dotyczące koron i mostów szkielety ceramiczne.



Wypełnienia, nakładki dentystyczne, korony całkowite, szkielety ceramiczne.



Wypełnianie podcieni, pokrywanie ostrych krawędzi.



Montowanie mostów z wielu elementów, dołączanie łączników.



Uszczelnienie brzegów czapeczek, koron, wypełnień i nakładek dentystycznych.



UWAGA












































1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać całą Instrukcję użycia.
2. Należy się upewnić, że urządzenie jest podłączone do uziemionego źródła zasilania.
3. Urządzenie nie może mieć styczności z wodą ani z wilgocią.
4. Nie należy dotykać podgrzewanych końcówek w trakcie pracy.
5. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie z tradycyjnymi woskami.
6. Należy unikać dotykania gorącymi końcówkami przewodu łopatk.
7. Nie należy blokować otworu wentylacyjnego znajdującego się z tyłu urządzenia.
8. Gorące końcówki należy umieszczać w uchwycie, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu oraz obrażeń ciała.
9. Nie należy podejmować prób naprawy lub demontażu urządzenia.
10. Aby dokonać naprawy lub rozwiązać problemy, należy skontaktować się z firmą Kerr Corp.



GORĄCE POWIERZCHNIE — nie dotykać zewnętrznych i wewnętrznych odsłoniętych części urządzenia.



PRĄD PRZEMIENNY — prąd elektryczny zmieniający kierunek przepływu w powtarzanych, regularnych odstępach.

Czynność	Przyciski / Widok na ekranie	Informacje
Włączanie zasilania	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">KERR ULTRA-WAXER</div>	Aby włączyć zasilanie urządzenia, nacisnąć i zwolnić przycisk ENTER.
Wybór łopatk	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 97F <</div> 	Aby wybrać łopatkę, nacisnąć i zwolnić przycisk MENU. Nacisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór
Regulacja Temperatury	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 150F <</div>  	Aby zmienić temperaturę, naciskać przyciski strzałek W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie nacisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór.
Opcje Menu	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>	Aby wyświetlić opcje menu, nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk MENU.
Szybkie podgrzewanie	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 97F <</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Quick Heats Spatula 1</div>   <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">Quick Heats Spatula 2</div>	<p>Aby wybrać opcję szybkiego podgrzewania, nacisnąć przycisk ENTER. Wybrana łopatkę będzie migać przez 15 sekund aż do podgrzania.</p> <p>Do tej opcji można też szybko uzyskać dostęp, naciskając jednocześnie przycisk MENU i przycisk strzałki W GÓRĘ lub przycisk MENU i przycisk strzałki W DÓŁ.</p>
Ustawianie wstępne temperatury	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">PRESET TEMP SELECT C OR F <</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">S1 PRESET TEMP1 200F <</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 200F SPATULA2 300F <</div> 	<p>Aby wstępnie ustawić temperaturę, wybrać łopatkę.</p> <p>Ustawić wymaganą temperaturę za pomocą przycisków strzałek W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie nacisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór.</p>
Wybór jednostki °C/°F	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">SELECT C OR F AUTO OFF <</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT <</div> 	Aby zmienić jednostkę °C na °F, użyć przycisków strzałek W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie nacisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór.
Automatyczne wyłączenie	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF BUZZER <</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">DISABLE EDIT AUTO OFF <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF ENABLE 90 mins</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF ENABLE</div> 	<p>Do uaktywnienia lub dezaktywacji funkcji automatycznego wyłączenia służy przycisk ENTER.</p> <p>Aby zmienić czas (w minutach) do automatycznego wyłączenia, użyć przycisków strzałek W GÓRĘ/W DÓŁ. Następnie wybrać przycisk ENTER.</p>
Brzęczyk	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>    <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER ON BUZZER OFF</div> 	Brzęczyk można włączyć lub wyłączyć w opcjach menu, wybierając odpowiednie ustawienie i naciskając przycisk ENTER.
Wyłączenie zasilania	 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">TURNING OFF ULTRA-WAXER</div>	Aby wyłączyć urządzenie, wybrać opcję TURN OFF UW (Wyłącz urządzenie) z menu lub nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk ENTER.

РУССКИЙ

Благодарим за приобретение нового прибора Ultra-Waxer 2, который представляет собой самое современное электронное устройство нанесения воска в своем роде. Вот уже несколько десятков лет прибор Ultra-Waxer является эталоном устройств нанесения воска, применяемых в зуботехнических лабораториях.

Характеристики

- Удобные наконечники с цветными прорезиненными держателями
- Четыре программируемых температурных режима
- Высокая скорость нагревания наконечников
- Две ручки для одновременного применения
- Регулируемая функция автоотключения прибора
- Двойное напряжение
- Диапазон температур: 97–500°F (36–260°C)

1. Технические характеристики

Высота: 3,25" (8,26 см)

Ширина: 7,5" (19,05 см)

Глубина: 7" (17,78 см)

Вес: 1,6 фунта (0,726 кг)

Электрические характеристики: 100/240 В, 1,0 А, 30 Вт, 50/60 Гц

Температура окружающей среды: 41–104°F (5–40°C)

Относительная влажность: до 80 %

Предельная высота над уровнем моря: 2000 метров

Категория установки II

Степень загрязнения окружающей среды 2

Для использования только в помещении

Перепады напряжения в сети не должны превышать 10% номинального напряжения

2. Комплектация

Блок питания (1 шт.)

Ультранаконечники 35167 (1 шт.), 35168 (1 шт.)

Ультрашпатель #35177 (2 шт.)

Шнур питания с вилкой США 34849 (1 шт.)

Шнур питания с вилкой ЕС 34850 (1 шт.)

Инструкция по эксплуатации (1 шт.)

3. Установка

Разместите устройство на устойчивой, достаточно вентилируемой рабочей поверхности примерно в 6 дюймах (15,24 см) от стен или другого оборудования. Убедитесь в том, что электрические параметры, указанные в списке технических характеристик, соответствуют вашим требованиям.

Подключение



Подключение к электросети: Прибор Ultra-Waxer 2 рассчитан на работу с двумя номинальными напряжениями. Включите шнур питания IEC 320 для соответствующего региона в разъем на задней панели прибора.

Подключение шпателей: Подключите к прибору два ультрашпателя. Для этого необходимо вставить штекеры ультрашпателей в специальные разъемы на передней панели устройства.

4. Эксплуатация сенсорной панели

На сенсорной панели присутствуют 4 кнопки, с помощью которых можно быстро и легко осуществлять навигацию по функциям прибора.



Кнопка **ENTER** (ВВОД) служит для включения и отключения питания и для выбора элементов интерфейса. Кнопки **UP/DOWN** (ВВЕРХ/ВНИЗ) служат для прокрутки вариантов выбора.

Кнопка **MENU** (МЕНЮ) предназначена для доступа к приложениям.

Параметры меню

Quick Heat (Быстрое нагревание): быстрое нагревание холодного наконечника

Preset Temp (Предуст. темп.): функция настройки 4

программируемых значений температуры

Select C or F (Выбор C или F): функция выбора шкалы

Цельсия или шкалы Фаренгейта

Auto Off (Автоотключение): включение, выключение

и регулировка функции автоматического отключения прибора

Buzzer (Зуммер): включение и выключение звукового сигнала

Turn Off UW (Выключить UW): выключение прибора Ultra-Waxer

Более подробные сведения см. в подробной инструкции по эксплуатации сенсорной панели.

Параметры по умолчанию

Заданные значения температуры

Заданная температура 1 93°C (200°F)

Заданная температура 2 149°C (300°F)

Заданная температура 3 204°C (400°F)

Заданная температура 4 260°C (500°F)

Температура шпателей 97°F

Единица измерения температуры °F

Интервал времени отключения прибора 90 минут

Зуммер Вкл

Кнопка Reset (Сброс)



Для восстановления параметров по умолчанию следует нажать кнопку Reset (Сброс), расположенную на левой панели прибора.

5. Эксплуатация шпателей/наконечников



Снятие наконечника

Отведите подпружиненное соединительное кольцо синего цвета по направлению к концу ручки ультрашпателя со стороны шнура. Кольцо должно пройти расстояние примерно 0,3 см. Осторожно снимите нагревательный наконечник, двигая его в противоположном направлении.



ВНИМАНИЕ Во избежание ожогов обращайтесь с горячим наконечником с осторожностью.

Замена наконечника

Отведите подпружиненное соединительное кольцо синего цвета и вставьте нагревательный наконечник приблизительно наполовину. Осторожно поверните нагревательный наконечник до тех пор, пока не найдете то место (между двумя боковыми гранями), куда наконечник вставляется до конца. После замены наконечника необходимо воспользоваться функцией быстрого нагрева (в меню). Благодаря быстрому нагреванию холодный наконечник сразу же нагреется до нужной температуры.

Нагревательные наконечники прибора Ultra-Waxer



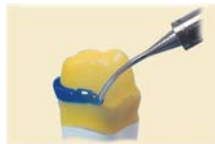
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 Малый наконечник РКТ синего цвета
2. 35168 Большой наконечник РКТ голубого цвета
3. 35169 Наконечник в форме бобрового хвоста фиолетового цвета
4. 35170 Малый наконечник № 7 серого цвета
5. 35171 Большой наконечник № 7 зеленого цвета
6. 35172 Игловидный наконечник красного цвета
7. 35173 S-образный наконечник с острым концом 1/2 черного цвета
8. 35174 Малый наконечник для зубных протезов розового цвета

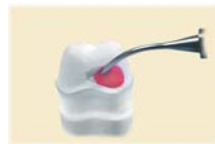
9. 35175 Большой наконечник для зубных протезов оранжевого цвета
10. 35176 Ложечка для зубных протезов желтого цвета
- 35177 Шнур и рукоятка ультрашпателя

6. Способы применения

Коронки и мостовидные зубные протезы.



Установка пломб, накладок, цельных коронок, керамических протезов.



Заполнение подрезов, покрытие острых кромок.



Соединение мостовидных протезов, прикрепление литников.



Уплотнение краешков металлических основ коронок с облицовкой, коронок, пломб и накладок.



ВНИМАНИЕ








































1. Прежде чем начать работу, прочитайте инструкцию по эксплуатации до конца.
2. Прибор следует подключать к заземленному источнику питания.
3. Не подвергайте прибор воздействию воды и влаги.
4. Не трогайте нагретые наконечники.
5. Прибор предназначен для применения только с обычными видами восков.
6. Избегайте соприкосновения нагретых наконечников с проводами шпателей.
7. Не закрывайте вентиляционное отверстие, расположенное в задней части прибора.
8. Во избежание травм и повреждений нагретые наконечники следует размещать на держателях.
9. Не ремонтируйте и не разбирайте прибор.
10. По вопросам ремонта и (или) поиска и устранения неполадок обращайтесь к представителям корпорации Kerr.



ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ Не прикасайтесь к наружным и открытым внутренним деталям прибора.



ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК Электрический ток, регулярно меняющий направление.

Действие	Ultra-Waxer 2 / Кнопка / Изображение на экране	Информация
Включение прибора	 KERR ULTRA-WAXER	Чтобы включить прибор, нажмите и отпустите кнопку ENTER (ВВОД).
Выбор шпателя	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	Чтобы выбрать шпатель, нажмите и отпустите кнопку MENU (МЕНЮ). Выберите шпатель и нажмите кнопку ENTER (ВВОД)
Регулировка температуры	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	Чтобы изменить температуру, воспользуйтесь кнопками UP/DOWN (ВВЕРХ/ВНИЗ). Выбрав нужную температуру, нажмите ENTER (ВВОД).
Параметры меню	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	Для перехода к списку параметров меню нажмите и удерживайте кнопку MENU на протяжении 2 секунд.
Быстрое нагревание	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F <   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	<p>Чтобы выбрать быстрое нагревание, нажмите кнопку ENTER (ВВОД). Обозначение выбранного шпателя будет мигать в течение 15 секунд (пока не завершится нагревание).</p> <p>Кроме того, для выбора быстрого нагревания можно нажать кнопки MENU (МЕНЮ) и UP (ВВЕРХ) или MENU (МЕНЮ) и DOWN (ВНИЗ) одновременно.</p>
Задание температуры	 PRESET TEMP < SELECT C OR F   S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2 <   S1 PRESET TEMP1 < 200F   SPATULA1 200F < SPATULA2 300F < 	<p>Для задания значений температуры следует выбрать шпатель.</p> <p>Установите нужную температуру, используя кнопки UP/DOWN (ВВЕРХ/ВНИЗ). Выбрав температуру, нажмите ENTER (ВВОД).</p>
Выбор единицы измерения температуры	 SELECT C OR F AUTO OFF <   DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	Чтобы изменить единицу измерения температуры с градусов Цельсия на градусы Фаренгейта или наоборот, воспользуйтесь кнопками UP/DOWN. Выбрав нужную единицу измерения, нажмите ENTER.
Автоотключение	 AUTO OFF BUZZER <   DISABLE EDIT AUTO OFF <   AUTO OFF ENABLE 90 mins   AUTO OFF ENABLE < 	<p>Для включения или выключения функции автоматического отключения прибора необходимо использовать кнопку ENTER.</p> <p>Установите интервал времени отключения прибора (в минутах), используя кнопки UP/DOWN (ВВЕРХ/ВНИЗ). Нажмите ENTER (ВВОД).</p>
Зуммер	 BUZZER TURN OFF UW <   BUZZER ON BUZZER OFF < 	Для включения или выключения звукового сигнала в списке параметров меню следует сделать соответствующий выбор и нажать кнопку ENTER.
Выключение питания	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER	Для выключения прибора в меню выберите TURN OFF UW (ВЫКЛЮЧИТЬ UW) или нажмите и удерживайте кнопку ENTER (ВВОД) 3 секунды.

感谢您购买新款 Ultra-Waxer 2，同类型中最先进的电蜡刀。几十年来，Ultra-Waxer 已成为牙科技工领域的行业标准。

特点

- 蜡刀手柄处柔软舒适，并用不同颜色标记
- 可预设4种温度程序
- 蜡刀金属头快速升温
- 双刀可同时使用
- 自动关闭程序
- 双电压
- 温度范围：97° F 到 500° F (36° C 到 260° C)

1. 规格

高度：3.25" (8.26 厘米)
 宽度：7.5" (19.05 厘米)
 深度：7" (17.78 厘米) 厘米
 重量：1.6 磅 (0.726 千克)
 额定电功率：100/240 伏，1.0 安培，30 瓦特，50/60 赫兹
 环境温度：41°F (+5°C) 到 104°F (+40°C)
 相对湿度：最大 80%
 海拔高度限制：2000 米
 安装类别 II
 污染程度 2
 仅室内使用
 主电源电压波动不超过标称电源电压的10%

2. 包装内容物目录

电源设备 (1)
 超级头 # 35167 (1), 35168 (1)
 超级蜡刀 #35177 (2)
 美国电源线插头 #34849 (1)
 欧洲电源线插头 #34850 (1)
 使用说明书(1)

3. 安装

把该机置于稳定工作台上，要具有适当的通风，并且距离墙壁或其他设备约 6 英寸(15.24 厘米)。确认规格标签上列出的电源 功率满足您的电压要求。

连接



电源连接：Ultra-Waxer 2 是双电压设备。只需将正确的 IEC 320 国家/地区特定的电源线插入设备背面。

蜡刀连接：通过将蜡刀插头插入设备前面的两个蜡刀插孔，来连接两个超级蜡刀。

4. 触控板操作

触控板包含 4 个触摸按键，可快速轻松地进行功能导航。



ENTER 按钮用于开机/关机以及选择
 向上/向下按钮用于浏览选项
 MENU 按钮用于访问许多应用程序

菜单选项

快速加热 - 快速加热冷的蜡刀金属头
 预设温度 - 可设置 4 个编程温度
 选择 C 或 F - 在摄氏度或华氏度之间进行选择
 自动关闭 - 启用/禁用并调整自动关闭时间
 蜂鸣 - 启用/禁用蜂鸣声
 关闭 UW - 关闭 Ultra-Waxer
 (请参阅详细的触控板说明，了解更多信息)。

默认设置

预设温度	
预设温度 1	93° C/200° F
预设温度 2	149° C/300° F
预设温度 3	204° C/400° F
预设温度 4	260° C/500° F
蜡刀温度	97° F
温度单位	° F
自动关闭时间	90 分钟
蜂鸣	已启用

重置按钮



要返回预设设置，请按设备左侧的“重置按钮”。

5. 蜡刀/金属头操作



卸下蜡刀金属头

向超级蜡刀手柄线的一端，拧开弹簧式快速连接圈（蓝色）。圈大约移动 0.3 厘米。以相反的方向，轻轻取下加热头。



警告 处理热头要小心，以免烧伤。

更换金属头

拧开快速连接圈（蓝色），并在约一半处插入加热头。轻轻旋转加热头，直到定位连接（两个直边），即允许加热头插入余下的部分。换为新头后，使用快速加热功能（菜单中），快速加热功能可将冷头快速升温至工作温度。

Ultra-Waxer 加热头

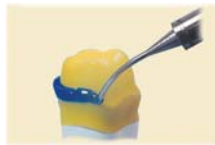


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 小 PKT, 蓝色
2. 35168 大 PKT, 蓝绿色
3. 35169 渐平尾翼式, 紫色
4. 35170 小 #7, 灰色
5. 35171 大 #7, 绿色
6. 35172 针, 红色
7. 35173 1/2 Hollenback, 黑色
8. 35174 小基托用, 粉红色
9. 35175 大基托用, 橙色
10. 35176 基托大蜡勺, 黄色
- 35177 超级蜡刀线/柄

6. 应用

冠和桥体的应用



嵌体、高嵌体、
全冠、陶瓷内冠



填充倒凹，
覆盖锋利边缘



装配多单元
桥体、安放铸道。



密封外冠、全冠、
嵌体和冠盖体的边缘。



警告

1. 操作之前，请阅读完整的“用法说明”。
2. 确认设备连接至接地电源。
3. 设备远离水和潮湿。
4. 请勿在使用中触摸加热的金属头。
5. 专用于传统蜡材。
6. 避免加热的头碰到蜡刀电线。
7. 请勿挡住设备后面的通风口。
8. 将加热的头放在座上，以避免损害或危害。
9. 请勿尝试维修或拆解设备。
10. 联系 Kerr 公司以进行维修和/或故障诊断。



表面温度高 - 请勿触摸设备外部 和内部暴露零件。














































交流电 - 电流会在定期的重复间隔掉转方向。

动

按钮选择/屏幕视图

信息

<p>开机</p>	 KERR ULTRA-WAXER	<p>按下并释放 ENTER 按钮，以打开设备。</p>
<p>选择抹刀</p>	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	<p>按下并释放 MENU 按钮，以选择蜡刀。按 ENTER 以进行选择</p>
<p>调整温度</p>	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	<p>按向上/向下按钮，以更改温度，并按 ENTER 进行选择。</p>
<p>菜单选项</p>	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	<p>按 MENU 按钮 2 秒钟，以取得菜单选项。</p>
<p>快速加热</p>	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F <   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	<p>按 ENTER 以选择“快速加热”，选择的蜡刀将闪烁 15 秒钟，直到已加热。 还可通过同时按 MENU 与向上或 MENU 与向下按钮，快速访问“快速加热”。</p>
<p>预设温度</p>	 PRESET TEMP SELECT C OR F <    S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2 <  S1 PRESET TEMP1 < 200F    SPATULA1 200F < SPATULA2 300F < 	<p>要选择预设温度，请选择蜡刀。 使用向上/向下按钮调整至所需温度，然后按 ENTER 以进行选择。</p>
<p>选择 °C / °F</p>	 SELECT C OR F AUTO OFF <    DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	<p>要从 °C 更改为 °F，请使用“向上/向下”按钮，然后按 ENTER 以进行选择。</p>
<p>自动关闭</p>	 AUTO OFF BUZZER <    DISABLE EDIT AUTO OFF <  AUTO OFF ENABLE 90 mins    AUTO OFF ENABLE 	<p>使用 ENTER 按钮，启用或禁用自动关闭功能。 使用向上/向下按钮更改分钟数，编辑自动关闭截止时间，然后选择 ENTER。</p>
<p>蜂鸣</p>	 BUZZER TURN OFF UW <    BUZZER ON BUZZER OFF 	<p>选择和按下 ENTER 按钮，在菜单项中打开或关闭蜂鸣。</p>
<p>关机</p>	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER	<p>从菜单选择 TURN OFF UW，或按 ENTER 按钮 3 秒钟以关机。</p>

感謝您購買新款 Ultra-Waxer 2，同類型中最先進的電蠟刀。幾十年來，Ultra-Waxer 已成為牙科實驗室應用的行業標準。

特點

- 使用舒適顏色標記的墊握頭
- 四個可編程溫度預設
- 快速加熱頭
- 雙刀可同時使用
- 可調自動關閉
- 雙電壓
- 溫度範圍：97° F 到 500° F (36° C 到 260° C)

1. 規格

高：3.25" (8.26 公分)
 寬：7.5" (19.05 公分)
 深度：7" (17.78 公分)
 重量：1.6 磅 (0.726 公斤)
 電源定額：100/240 伏特，1.0 安培，30 瓦，50/60 赫茲
 周圍溫度：41° F (+5° C) 至 104° F (+40° C)
 相對濕度：最大 80%
 海拔高度限制：2000 米
 安裝等級 II
 污染程度分級 2
 僅室內使用
 主電源電壓波動不超過標稱電源電壓的 10%

2. 內裝物品

電源設備 (1)
 超級頭 # 35167 (1), 35168(1)
 超級抹刀 #35177 (2)
 美國電源線插頭 #34849 (1)
 歐洲電源線插頭 #34850 (1)
 用法說明書(1)

3. 安裝

把該裝置放在穩定工作面上，要具有適當的通風，並且距離牆壁或其他設備約 6 英吋 (15.24 公分)。確認規格標籤上列出的 電源定額滿足您的電力需求。

連接



電源連接：Ultra-Waxer 2 是雙電壓設備。只需將正確的 IEC 320 國家/地區特定的電源線插入設備背面。
 抹刀連接：透過將抹刀插頭插入設備前面的兩個抹刀插孔，來連接兩個超級抹刀。

4. 觸控墊作業

觸控墊包含 4 個觸控按鈕，可快速輕鬆地進行功能導覽。



ENTER 按鈕用於開機/關機以及選取
 向上/向下按鈕用於捲動選項
 MENU (功能表) 按鈕用於存取許多應用程式

功能表選項

快速加熱 - 快速加熱冷頭
 預設溫度 - 設定 4 個可程式化溫度的能力
 選取 C 或 F - 在攝氏度或華氏度之間進行選擇
 自動關閉 - 啟用/禁用並調整自動關閉時間
 蜂鳴 - 啟用/禁用蜂鳴聲
 關閉 UW - 關閉 Ultra-Waxer
 (請參閱詳細的觸控墊指引，瞭解更多資訊)。

預設設定

預設溫度	
預設溫度 1	93° C/200° F
預設溫度 2	149° C/300° F
預設溫度 3	204° C/400° F
預設溫度 4	260° C/500° F
抹刀溫度	97° F
溫度單位	° F
自動關閉時間	90 分鐘
蜂鳴	已啟用

重設按鈕



若要返回預設設定，請按設備左側的「重設按鈕」。

5. 抹刀/頭操作



卸下頭

向超級抹刀手柄的線的一端，收回彈簧式快速連接圈（藍色）。圈大約移動 0.3 公分。以相反的方向，輕輕取下加熱頭。



注意 處理熱頭要小心，以免燒傷。

更換頭

收回快速連接圈（藍色），並在約一半處插入加熱頭。輕輕旋轉加熱頭，直到定位連接（兩個直邊），即允許加熱頭插入余下的部分。換為新頭後，使用快速加熱功能（功能表中），快速加熱功能可將冷頭快速升溫至工作溫度。

Ultra-Waxer 加熱頭

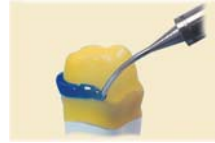


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 小 PKT, 藍色
2. 35168 大 PKT, 藍綠色
3. 35169 漸平尾翼式, 紫色
4. 35170 小 #7, 灰色
5. 35171 大 #7, 綠色
6. 35172 針, 紅色
7. 35173 ½ Hollenback, 黑色
8. 35174 小義齒, 粉紅色
9. 35175 大義齒, 橙色
10. 35176 義齒匙, 黃色
- 35177 超級抹刀線/柄

6. 應用

牙冠和牙橋應用陶瓷框架。



嵌體、冠蓋體、
完整牙冠、陶瓷框架



填料倒凹，
覆蓋尖銳邊緣



裝配多單元 牙橋、
固定澆注。



密封外冠、牙冠、
嵌體和冠蓋體的邊緣。



注意

1. 使用之前，請閱讀完整的「使用方法」。
2. 確認設備連接至接地電源。
3. 設備遠離水和濕氣。
4. 請勿在使用中觸摸加熱的頭。
5. 專用於傳統打蠟。
6. 避免加熱的頭碰到抹刀線。
7. 請勿擋住設備後面的通風口。
8. 將加熱的頭放在座上，以避免損害或危害。
9. 請勿嘗試修理或拆卸設備。
10. 聯絡 Kerr Corp. 以進行修理和/或排除故障。



表面溫度高 - 請勿觸摸設備外部 和內部暴露部件。
















































直流電 - 電流會在定期的重複間隔掉轉方向。

動作

按鈕選取/螢幕視圖

資訊

開機	 KERR ULTRA-WAXER	按下並釋放 ENTER 按鈕，以打開設備。
選擇抹刀	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	按下並釋放 MENU 按鈕，以選取抹刀。按 ENTER 以進行選取
調整溫度	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	按向上/向下按鈕，以更 改溫度，並按 ENTER 進行 選取。
功能表 選項	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	按 MENU 按鈕 2 秒鐘，以 取得功能表選項。
快速加熱	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F <   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	按 ENTER 以選取「快速加 熱」，選取的抹刀將閃爍 15 秒鐘，直到已加熱。 還可透過同時按 MENU 與向 上或 MENU 和向下按鈕， 快速存取「快速加熱」。
預設溫度	 PRESET TEMP < SELECT C OR F    S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2     S1 PRESET TEMP1 < 200F  SPATULA1 200F < SPATULA2 300F 	若要選取預設溫度，請選 取抹刀。 使用向上/向下按鈕調整至 所需溫度，然後按 ENTER 以進行選取。
選取 °C / °F	 SELECT C OR F < AUTO OFF    DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	若要從 °C 變更為 °F，請 使用向上/向下按鈕，然後 按 ENTER 以進行選取。
自動關閉	 AUTO OFF BUZZER <    DISABLE EDIT AUTO OFF <     AUTO OFF ENABLE 90 mins  AUTO OFF ENABLE 	使用 ENTER 按鈕，啟用或 停用自動關閉功能。 使用向上/向下按鈕變更分 鐘數，編輯自動關閉截止時 間，然後選取 ENTER。
蜂鳴	 BUZZER TURN OFF UW <    BUZZER ON BUZZER OFF 	選取並按下 ENTER 按鈕， 在功能表選項中打開或關 閉蜂鳴。
關機	 BUZZER TURN OFF UW <  TURNING OFF ULTRA-WAXER	從功能表選取 TURN OFF UW，或按 ENTER 按鈕 3 秒 鐘以關機。

日本語

この度は、ウルトラワクサー 2をお買い上げ頂きありがとうございます。ウルトラワクサー 2は、最先端の技術を搭載した電気ワックスペンです。Kerrのウルトラワクサーは発売以来、多くのユーザー様よりご好評を頂いております。

特徴

- ・ 持ちやすく、判別も容易なカラーグリップを採用したチップ
- ・ 4種類の温度をプログラムでプリセット
- ・ 急速加熱機能
- ・ 同時に使用可能な2本のスパチュラ
- ・ 調節可能な自動電源オフ機能
- ・ デュアルボルテージ
- ・ 温度範囲: 36°C (97°F) ~ 260°C (500°F)

1. 仕様

高さ: 8.26cm (3.25")

幅: 19.05cm (7.5")

奥行: 17.78cm (7")

重量: 0.726 kg (1.6lb)

定格電力: 100/240V、1.0A 30W、50/60Hz

周囲温度: +5°C (41°F) ~ +40°C (104°F)

相対湿度: 80%以下

高度限界: 2000m

設置分類 II

汚染度 2

室内使用に限る

主電源の変動は定格供給電圧の10%を超えないものとする

2. 構成

本体 (1)

チップ: スモールPKT(35167) 1本、ラージPKT(35168) 1本
スパチュラ(ハンドピース) 2本(35177)

電源コード USプラグ 1本(34849)

電源コード EUプラグ 1本(34850)

使用説明書 1部

3. 設置方法

本体を、壁や他の機器から約15.24cm(6")離れた適切な通気環境にある、安定した作業台の上に置いて下さい。定格銘板に記載の定格電流が、ご使用のコンセントや配電器具の定格を満たすことを確認して下さい。

接続方法



電源の接続方法:ウルトラワクサー 2はデュアルボルテージ機器です。本体背面に適切な電源コードを差し込みます(IEC 320)。
スパチュラ(ハンドピース)の接続方法:本体前面のジャックにスパチュラケーブルを差し込みます。

4. 操作パネル

4つのタッチボタンで操作します。



ENTERボタン: 電源のオン/オフと項目の決定

UP/DOWNボタン: 項目の上下移動

MENUボタン: 項目の選択

操作メニュー

Quick Heat: チップの急速加熱

Preset Temp: 4種類のプログラムの温度設定

Select C or F: 摂氏(°C)・華氏(°F)表示切替

Auto Off: 自動電源オフと時間の設定

Buzzer: ブザー音の設定

Turn Off UW: 電源オフ

(詳しい操作方法は、操作パネルの項目をご参照下さい)

初期設定値

初期設定温度

Preset Temp 1 93°C/200°F

Preset Temp 2 149°C/300°F

Preset Temp 3 204°C/400°F

Preset Temp 4 260°C/500°F

スパチュラ温度

97°F

温度表示

°F(華氏)

自動電源オフ時間

90分

ブザー音

有効

リセットボタン



ご購入時の設定状態(初期設定)に戻すには、本体左側にあるリセットボタンを押して下さい。

5. スパチュラ／チップの操作



チップの取り外し方法

ハンドピースの青いカラーをスライドさせます。スパチュラの柄についたコードの端に向かって引っ張ります。カラーは約0.3cm動きます。チップをゆっくり引き抜きます。



注意 チップは熱くなっていますので、火傷に注意して取り扱ってください。

チップの交換方法

ハンドピースの青いカラーをスライドさせ、チップを半分程差し込みます。チップをゆっくり回し、面取りされている部分を探します。面取りを合わせて最後まで差し込みます。接続部をあわせると、加熱チップの残りの部分も挿入できます。新しいチップに交換したら、メニュー項目の急速加熱機能を使い、チップを操作温度に加熱します。

ウルトラワクサー用チップ

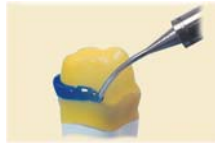


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 スモールPKT (青)
 2. 35168 ラージPKT (青緑)
 3. 35169 ビーバーテイル (紫)
 4. 35170 スモール#7 (灰色)
 5. 35171 ラージ#7 (緑)
 6. 35172 ニードル (赤)
 7. 35173 ½ ホーレンバック (黒)
 8. 35174 スモールデンチャー用 (ピンク)
 9. 35175 ラージデンチャー用 (オレンジ)
 10. 35176 デンチャースプーン (黄色)
- 35177 ウルトラ・スパチュラ コード／ハンドル

6. 適用

クラウンとブリッジ用途 セラミックフレーム



インレー、アンレー、フルクラウン、セラミックフレーム。



アンダーカットの充填、鋭いエッジのカバー。



ブリッジの連結、スプルーの取り付け



クラウンやインレー、アンレー、コーピングのマージンの締め付け



注意

1. ご使用の前に、使用説明書をよくお読みいただき、正しくご使用下さい。
2. 本機器を接続した電源が接地されていることを確認して下さい。
3. 水または湿気が多い場所を避けて保管して下さい。
4. 使用中の加熱されたチップには触らないで下さい。
5. 歯科用のワックスをご使用下さい。
6. 加熱されたチップがコードに触れないように注意して下さい。
7. 本体後面にある換気孔を塞がないで下さい。
8. 故障あるいは損傷を避けるため、加熱されたチップはホルダ内に保管して下さい。
9. 本機器の修理や分解は行わないで下さい。
10. 修理やトラブルシューティングのご相談は、サイブロン・デンタル(株) カージャパンあるいは販売店までお問い合わせ下さい。



表面が熱くなります: 本機器の外側および内側の露出部分には触れないで下さい。










































交流電流: 交流専用装置

作動

ボタン選択/スクリーン表示

説明

電源オン	 KERR ULTRA-WAXER	ENTERボタンを押して電源を入れて下さい。
スパチュラ(ハンドピース)の選択	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F < 	MENUボタンを押してスパチュラを選択します。ENTERボタンで決定します。
温度設定	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F < 	UP/DOWNボタンで温度を設定し、ENTERボタンで決定します
操作メニュー	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	MENUボタンを2秒間押し、操作メニューが表示されます。
Quick Heat	 QUICK HEAT PRESET TEMP <  SPATULA1 97F < SPATULA2 97F   Quick Heats Spatula 1   Quick Heats Spatula 2	<p>ENTERボタンを押して急速加熱を選択します。選択されたスパチュラは、加熱されるまでの15秒間点滅します。</p> <p>MENUボタンとUPボタン、またはMENUボタンとDOWNボタンを同時に押し、急速加熱をすぐに設定できます。</p>
温度のプリセット	 PRESET TEMP < SELECT C OR F   S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2   S1 PRESET TEMP1 < 200F   SPATULA1 200F < SPATULA2 300F 	<p>温度設定を選択するには、スパチュラを選択して下さい。</p> <p>UP/DOWNボタンで温度を設定し、ENTERボタンで決定します。</p>
温度表示(摂氏°C/華氏°F)の選択	 SELECT C OR F < AUTO OFF   DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT < 	UP/DOWNボタンで°Cと°Fの表示を変更し、ENTERボタンで決定します。
自動電源オフ	 AUTO OFF < BUZZER   DISABLE EDIT AUTO OFF <   AUTO OFF ENABLE 90 mins   AUTO OFF ENABLE 	<p>ENTERボタンで自動電源オフ機能を有効、または無効にします。</p> <p>UP/DOWNボタンで自動電源オフ機能の切断時間(分)を変更し、ENTERボタンで決定します。</p>
ブザー音	 BUZZER < TURN OFF UW   BUZZER ON BUZZER OFF 	操作メニューにあるブザーのオンとオフはENTERボタンで、切り替わります。
電源オフ	 BUZZER < TURN OFF UW  TURNING OFF ULTRA-WAXER	メニューからTURN OFF UWを選択するか、ENTERボタンを3秒押し、電源が切れます。

한국어

동종 제품군에서 가장 성능이 뛰어난 전자식 왁스 펜 Ultra-Waxer 2를 구입해주셔서 감사합니다. Ultra-Waxer는 수십 년간 치과 실험실용 장비 분야에서 업계 표준 자리를 지켜왔습니다.

특징

- 다양한 색상의 편안한 쿠션 손잡이 팁
- 프로그램 가능한 네 가지 온도 프리셋
- 신속한 팁 가열
- 동시 사용할 수 있는 이중 펜
- 조절 가능한 자동 끄기
- 이중 전압
- 온도 범위: 36° C ~ 260° C (97° F ~ 500° F)

1. 사양

높이: 8.26 cm (3.25 인치)

폭: 19.05 cm (7.5 인치)

두께: 17.78 cm (7 인치)

무게: 0.726 kg (1.6 파운드)

전기 정격: 100/240 볼트, 1.0 암페어 30 와트, 50/60 헤르츠

주변 온도: +5° C (41° F) ~ +40° C (104° F)

상대 습도: 최대 80%

고도 한계: 2000 미터

설치 카테고리 II

오염정도 2등급

실내 사용 전용

메인 공급전압 변동은 공칭 공급전압에서 10%를 초과해서는 안됨

2. 패키지 내용물

동력 장치(1)

울트라 팁 # 35167(1), 35168(1)

울트라 스패툴라 #35177(2)

전원 코드 미국식 플러그 #34849(1)

전원 코드 EU식 플러그 #34850(1)

지침 설명서(1)

3. 설치

기기를 안정된 작업면에 두고 벽이나 다른 장비로부터 약 15.24 센티미터의 (6 인치)거리를 두어 적당히 환기되도록 하십시오. 사양 레이블의 전기 정격이 사용자 전기 요구 사항에 맞는지 확인하십시오.

연결



전원 연결: Ultra-Waxer 2는 이중 전압 장치입니다. 올바른 IEC 320 국가별 전원 코드를 장치 뒷면에 연결하면 됩니다.

스패툴라 연결: 스패툴라 플러그를 장치 앞면에 있는 2개의 스패툴라 잭에 삽입하여 2개의 울트라 스패툴라를 연결하십시오.

4. 터치패드 작동

터치패드에는 여러 기능을 신속하고 쉽게 이동할 수 있도록 하는 4개의 터치 버튼이 있습니다.



ENTER 버튼은 전원을 켜거나 끄고 선택하는 데 사용
UP/DOWN 버튼은 옵션을 스크롤하는 데 사용
MENU 버튼은 여러 용도에 액세스하는 데 사용

메뉴 옵션

급속 가열 - 차가운 팁을 신속하게 가열

온도 프리셋 - 4개의 프로그램 가능한 온도 설정 기능

C 또는 F 선택 - 섭씨 및 화씨 중에서 선택

자동 끄기 - 자동 끄기 시간을 사용/해제 및 조정

부저 - 부저 소리 사용/해제

UW 끄기 - Ultra-Waxer 끄기

(자세한 내용은 터치패드 상세 지침을 참조하십시오.)

기본 설정

온도 프리셋

온도 프리셋 1 93° C/200° F

온도 프리셋 2 149° C/300° F

온도 프리셋 3 204° C/400° F

온도 프리셋 4 260° C/500° F

스패툴라 온도 97° F

온도 장치 ° F

자동 끄기 시간 90분

부저 사용

리셋 버튼



기본 설정으로 돌아가려면 장치 왼쪽에 있는 리셋 버튼을 누르십시오.

5. 스패틀라 / 팁 작동



팁 제거

스프링이 달려 있는 속성 연결 고리(파란색)를 울트라 스패틀라 핸들의 코드 끝으로 집어 넣으십시오. 고리 기계 장치는 약 0.3 cm. 가열 팁을 반대 방향으로 부드럽게 제거합니다.



주의 화상을 방지하기 위해 뜨거운 팁은 조심해서 다루십시오.

팁 교체

속성 연결 고리(파란색)를 집어 넣고 가열 팁을 반 정도 삽입하십시오. 나머지 부분에 가열 팁이 삽입될 수 있도록 2개의 평평한 면이 연결될 때까지 가열 팁을 부드럽게 회전하십시오. 새로운 팁으로 변경한 경우 메뉴 아래의 급속 가열 기능을 사용하십시오. 급속 가열 기능을 사용하면 차가운 팁이 작동 온도로 신속하게 가열됩니다.

Ultra-Waxer 가열 팁

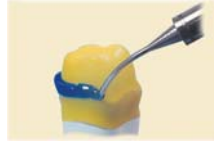


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. 35167 소형 PKT, 파란색
2. 35168 대형 PKT, 암회색
3. 35169 패들, 자주색
4. 35170 소형 #7, 회색
5. 35171 대형 #7, 녹색
6. 35172 바늘, 적색
7. 35173 1/2 홀렌백, 검은색
8. 35174 소형 의치, 분홍색
9. 35175 대형 의치, 주황색
10. 35176 덴처 스푼, 노란색
- 35177 울트라 스패틀라 코드/핸들

6. 용도

치관 및 브릿지용 세라믹 프레임워크.



인레이, 온레인, 풀 크라운, 세라믹 프레임워크.



총진 언더컷, 커버 샤프 에지.



다중 장치 브릿지 조립, 스프루 부착.



코핑, 치관, 인레이 및 온레이의 가장자리 실링.



주의

1. 작동하기 전에 전체 사용법을 읽어 보십시오.
2. 장치가 접지된 전원에 연결되어 있는지 확인하십시오.
3. 물이나 습기로부터 장치를 떨어뜨려 놓으십시오.
4. 사용 중에 가열된 팁을 만지지 마십시오.
5. 일반적인 왁스 용도로만 사용하도록 되어 있습니다.
6. 가열된 팁이 스패틀라 전선에 닿지 않도록 하십시오.
7. 장치 후면의 환기 구멍을 막지 마십시오.
8. 가열된 팁을 홀더에 보관하여 손상이나 부상을 방지하십시오.
9. 장치를 수리 또는 분해하지 마십시오.
10. 수리 및/또는 문제 해결은 Kerr Corp.에 문의하십시오.



가열된 표면 - 장치의 내부 및 외부에 노출된 부분을 만지지 마십시오.








































교류 - 일정하게 반복되는 간격으로 방향을 바꾸는 전류.

동작

2버튼 선택 / 화면 보기

정보

<p>전원 켜기</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">KERR ULTRA-WAXER</div>	<p>장치의 전원을 켜려면 ENTER 버튼을 눌렀다가 놓으십시오.</p>
<p>스패툴라 선택</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 97F <</div> 	<p>스패툴라를 선택하려면 MENU 버튼을 눌렀다가 놓으십시오. 선택하려면 ENTER를 누르십시오</p>
<p>조정 온도</p>	  <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">SPATULA1 97F SPATULA2 150F <</div> 	<p>온도를 변경하려면 UP/DOWN 버튼을 누르고, 선택하려면 ENTER를 누르십시오.</p>
<p>메뉴 옵션</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>	<p>메뉴 옵션으로 이동하려면 MENU 버튼을 2초 동안 누르십시오.</p>
<p>급속 가열</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">QUICK HEAT PRESET TEMP <</div>  <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">SPATULA1 97F < SPATULA2 97F</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 10px;">Quick Heats Spatula 1</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 10px;">Quick Heats Spatula 2</div>	<p>급속 가열을 선택하려면 ENTER를 누르십시오. 가열될 때까지 선택된 스패툴라가 15초 동안 깜빡거립니다.</p> <p>MENU/UP 또는 MENU/DOWN 버튼을 동시에 눌러 급속 가열에 액세스할 수도 있습니다.</p>
<p>온도 프리셋</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">PRESET TEMP SELECT C OR F <</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">S1 PRESET TEMP1 < S1 PRESET TEMP2</div>  <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">S1 PRESET TEMP1 < 200F</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">SPATULA1 200F < SPATULA2 300F</div> 	<p>온도 프리셋을 선택하려면 스패툴라를 선택하십시오.</p> <p>UP/DOWN 버튼을 사용하여 원하는 온도로 조정할 다음 ENTER를 눌러 선택하십시오.</p>
<p>° C / ° F 선택</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">SELECT C OR F AUTO OFF <</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">DEG CELSIUS DEG FAHRENHEIT <</div> 	<p>° C에서 ° F로 변경하려면 UP/DOWN 버튼을 사용한 다음 ENTER를 눌러 선택하십시오.</p>
<p>자동 끄기</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF BUZZER <</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">DISABLE EDIT AUTO OFF <</div>  <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">AUTO OFF ENABLE 90 mins</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">AUTO OFF ENABLE</div> 	<p>ENTER 버튼을 사용하여 자동 끄기 기능을 사용하거나 해제하십시오.</p> <p>UP/DOWN 버튼을 사용하여 분을 변경하고 자동 끄기 마감 시간을 수정한 다음 ENTER를 선택하십시오.</p>
<p>부저</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>   <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">BUZZER ON BUZZER OFF</div> 	<p>메뉴 옵션에서 부저 켜기 또는 끄기를 선택한 다음 ENTER 버튼을 눌러 부저를 켜거나 끄십시오.</p>
<p>전원 끄기</p>	 <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block;">BUZZER TURN OFF UW <</div>  <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 20px;">TURNING OFF ULTRA-WAXER</div>	<p>메뉴에서 TURN OFF UW를 선택하거나 ENTER 버튼을 3초 동안 눌러 전원을 끄십시오.</p>

ภาษาไทย

ขอขอบคุณที่เลือกซื้อ Ultra-Waxer 2 รุ่นใหม่ ปากกาแต่งแว็กซ์ อีเล็กทรอนิกส์ที่ทันสมัยที่สุดในปัจจุบัน. เป็นอุปกรณ์มาตรฐานสำหรับวงการห้องปฏิบัติการทางทันตกรรมเป็นเวลาหลายสิบปีแล้ว.

คุณสมบัติ

- หัวปากกามีด้ามจับที่สะดวกสบายและกำกับด้วยรหัสสี
- ตั้งโปรแกรมค่าอุณหภูมิได้สี่แบบ
- สามารถเร่งให้ความร้อนปลายปากกาได้อย่างเร็ว
- ปากกาสองด้ามเพื่อการใช้งานพร้อมกัน
- ปรับให้ปิดทำงานอัตโนมัติได้
- แรงดันไฟฟ้าแบบคู่
- ช่วงอุณหภูมิ: 97°F ถึง 500°F (36°C ถึง 260°C)

1. ข้อมูลเฉพาะ

ความสูง: 3.25 นิ้ว (8.26 ซม.)

ความกว้าง: 7.5 นิ้ว (19.05 ซม.)

ความลึก: 7 นิ้ว (17.78 ซม.)

น้ำหนัก: 1.6 ปอนด์ (0.726 กก.)

อัตราการใช้ไฟฟ้า: 100/240 โวลต์, 1.0 แอมป์ 30 วัตต์, 50/60 เฮิร์ตซ์

อุณหภูมิโดยรอบ: 41°F (+5°C) ถึง 104°F (+40°C)

ความชื้นสัมพัทธ์: 80% สูงสุด

ขีดจำกัดความสูง: 2000 เมตร

การติดตั้งประเภท II

ระดับมลภาวะ 2

เฉพาะใช้ภายในอาคาร

ความผันผวนของแรงดันแหล่งจ่ายไฟหลักต้องไม่เกินร้อยละ 10 ของแรงดันแหล่งจ่ายไฟปกติ

2. สิ่งที่มาในกล่องบรรจุ

ชุดจ่ายไฟ (1)

ปลายปากกา Ultra-Tip หมายเลข 35167 (1), 35168(1)

ปากกา Ultra-Spatula หมายเลข 35177 (2)

ปลั๊กสายไฟสำหรับสหรัฐอเมริกา หมายเลข 34849 (1)

ปลั๊กสายไฟสำหรับสหภาพยุโรป หมายเลข 34850 (1)

คู่มือการใช้งาน (1)

3. การติดตั้ง

วางอุปกรณ์ไว้บนพื้นที่ที่มั่นคง มีอากาศถ่ายเทสะดวกและควรอยู่ห่างจากผนัง หรือเครื่องม้อื่นๆ ประมาณ 6 นิ้ว (15.24 ซม.).

ตรวจสอบยืนยันว่าอัตราการใช้ไฟฟ้าที่ระบุไว้ในฉลากข้อมูลคุณสมบัติเฉพาะสอดคล้องกับกระแสไฟฟ้าที่ใช้.

การเชื่อมต่อ



การเชื่อมต่ออุปกรณ์จ่ายไฟฟ้า: Ultra-Waxer 2 เป็นอุปกรณ์ที่รับแรงดันไฟฟ้าแบบคู่. เพียงเสียบปลั๊ก IEC 320 เฉพาะสำหรับประเทศที่ต้องการเข้าที่ด้านหลังของเครื่อง.

การเชื่อมต่อปากกา: เชื่อมต่อปากกา Ultra-Spatula สองด้ามโดยเสียบปลั๊กของปากกาเข้ากับแจ็คเสียบปากกาทั้งสองตัวที่ด้านหน้าของเครื่อง.

4. การใช้งานแผ่นสัมผัส

แผ่นสัมผัสประกอบด้วยปุ่มสัมผัส 4 ปุ่มเพื่อการเลือกคุณสมบัติต่างๆ ได้อย่างรวดเร็วและง่ายดาย.



ปุ่ม ENTER ใช้สำหรับเปิด/ปิดเครื่องและการเลือก

ปุ่ม UP/DOWN ใช้สำหรับเลือกตัวเลือกต่างๆ

ปุ่ม MENU เพื่อเข้าใช้การทำงานรูปแบบต่างๆ

ตัวเลือกเมนู

Quick Heat - ให้ความร้อนหัวปากกาที่เย็นอยู่อย่างรวดเร็ว

อุณหภูมิที่กำหนดไว้ล่วงหน้า - สามารถตั้งโปรแกรมอุณหภูมิล่วงหน้าได้ 4 ค่า

เลือก C หรือ F - เลือกแสดงหน่วยระหว่างเซลเซียสและฟาเรนไฮต์

ปิดอัตโนมัติ - เปิด/ปิดและปรับเวลาการปิดทำงานอัตโนมัติ

สัญญาณเสียง - เปิด/ปิดเสียงสัญญาณ

Turn Off UW - ปิดเครื่อง Ultra-Waxer

(ดูคำแนะนำในการใช้งานแผ่นสัมผัสเพื่อรับข้อมูลเพิ่มเติม).

การตั้งค่าเริ่มต้น

อุณหภูมิที่กำหนดไว้ล่วงหน้า

อุณหภูมิที่กำหนดไว้ล่วงหน้า 1 93°C/200°F

อุณหภูมิที่กำหนดไว้ล่วงหน้า 2 149°C/300°F

อุณหภูมิที่กำหนดไว้ล่วงหน้า 3 204°C/400°F

อุณหภูมิที่กำหนดไว้ล่วงหน้า 4 260°C/500°F

อุณหภูมิปากกา 97°F

หน่วยอุณหภูมิ °F

เวลาปิดทำงานอัตโนมัติ 90 นาที

เสียงสัญญาณ เปิดทำงาน

ปุ่มรีเซ็ต



ถ้าต้องการกลับไปใช้การตั้งค่าเริ่มต้น ให้กดปุ่มรีเซ็ตที่อยู่ด้านซ้ายของเครื่อง.

5. การใช้งานปากกา / หัวปากกา



การถอดหัวปากกา

หดรปลอกเชื่อมต่อเร็ว (สีน้ำเงิน) ที่ยึดด้วยสปริงไปทางปลายสายไฟของด้ามจับ Ultra-Spatula. ปลอกจะเลื่อนประมาณ 0.3 ซม. ค่อยๆ ถอดหัวปากกาให้ความร้อนในทางตรงข้าม.



ข้อควรระวัง จับหัวปากกาให้ความร้อนอย่างระมัดระวังเพื่อป้องกันการลวก.

การเปลี่ยนหัวปากกา

หดรปลอกเชื่อมต่อเร็ว (สีน้ำเงิน) และใส่หัวปากกาเข้าไปประมาณครึ่งทาง. ค่อยๆ หมุนหัวปากกาให้ความร้อนจนกว่าคุณพบส่วนเชื่อมต่อ (ด้านแบนสองด้าน) ซึ่งทำให้สามารถถอดหัวปากกาให้ความร้อนที่เหลือได้จนสุด. ใช้คุณสมบัติการให้ความร้อนอย่างรวดเร็ว (ใต้หัวข้อเมนู) เมื่อคุณได้เปลี่ยนหัวปากกาใหม่ คุณสมบัติการให้ความร้อนอย่างรวดเร็วจะทำให้หัวปากกาที่ยืนอยู่ในอุณหภูมิที่ใช้งานได้อย่างรวดเร็ว.

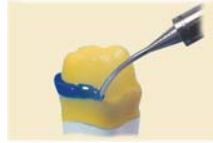
หัวปากกาให้ความร้อน Ultra-Waxer



1. 35167 PKT ขนาดเล็ก, สีน้ำเงิน
2. 35168 PKT ขนาดใหญ่, สีเขียวแกมฟ้า
3. 35169 บีเวอร์เทล, สีม่วง
4. 35170 #7 ขนาดเล็ก, สีเทา
5. 35171 #7 ขนาดใหญ่, สีเขียว
6. 35172 เข็ม, สีแดง
7. 35173 ½ ฮอลเลนแบ็ก, สีดำ
8. 35174 รูขนาดเล็ก, สีชมพู
9. 35175 รูขนาดใหญ่, สีส้ม
10. 35176 รูรูปช้อน, สีเหลือง
- 35177 สายไฟ/ด้ามจับ Ultra-Spatula

6. การใช้งาน

โครงเซรามิกสำหรับการทำครอบฟันและสะพานฟัน..



อินเลย์ ออนเลย์
ครอบฟันแบบสมบูรณ
โครงสร้างเซรามิก



เต็มรอยตัดด้านล่าง
ปิดขอบที่คม



ประกอบชิ้นส่วนหลายชิ้น
สะพานฟัน เชื่อมต่อสปรู



ซีลมารีจิ้น ครอบฟัน
อินเลย์ และออนเลย์.



ข้อควรระวัง

1. อ่านคำแนะนำในการใช้งานให้ครบถ้วนก่อนใช้งาน.
2. ยืนยันว่าได้เชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟที่ต่อสายดินแล้ว.
3. เก็บอุปกรณ์ให้พ้นจากน้ำและความชื้น.
4. อย่าสัมผัสหัวปากกาที่มีความร้อนขณะใช้งาน.
5. ใช้สำหรับแบริชท์หัวไปทางทันตกรรมเท่านั้น.
6. หลีกเลี่ยงไม่ให้หัวปากกาที่ร้อนสัมผัสกับสายไฟของปากกา.
7. อย่าปิดช่องระบายอากาศที่ด้านหลังอุปกรณ์.
8. เก็บหัวปากกาไว้ในที่วางเพื่อป้องกันความเสียหายและการบาดเจ็บ.
9. อย่าพยายามซ่อมแซมหรือถอดแยกอุปกรณ์.
10. ติดต่อ Kerr Corp. เพื่อทำการซ่อมแซมและ/หรือแก้ไขปัญหา.



พื้นผิวมีความร้อน - อย่าสัมผัสชิ้นส่วนอุปกรณ์ภายในและภายนอกที่ปรากฏให้เห็น.




































กระแสไฟฟ้าสลับ - กระแสไฟฟ้ามีการกลับทิศทางตลอดเวลาในช่วงเวลาที่แน่นอน.

การทำงาน

การเลือกปุ่ม / ภาพหน้าจอ

ข้อมูล

เปิดเครื่อง	 KERR ULTRA-WAXER		กดและปล่อยปุ่ม ENTER เพื่อเปิดเครื่อง.
เลือกปากกา	 SPATULA1 97F SPATULA2 97F <		กดและปล่อยปุ่ม MENU เพื่อเลือกปากกา. กด ENTER เพื่อเลือก
ปรับอุณหภูมิ	  SPATULA1 97F SPATULA2 150F <		กดปุ่ม UP/DOWN เพื่อเปลี่ยนอุณหภูมิและกด ENTER เพื่อเลือก.
เมนูตัวเลือก	 QUICK HEAT PRESET TEMP <		กดปุ่ม MENU เป็นเวลา 2 วินาทีเพื่อรับตัวเลือกเมนู
ให้ความร้อนอย่างรวดเร็ว	 QUICK HEAT PRESET TEMP <	 SPATULA1 97F < SPATULA2 97F <	กด ENTER เพื่อเลือกให้ความร้อนอย่างรวดเร็ว ปากกาที่เลือกจะกะพริบเป็นเวลา 15 วินาทีจนกว่าจะร้อน. หรือเข้าใช้งานการให้ความร้อนอย่างรวดเร็วได้โดยกด MENU และ UP พร้อมกันหรือกด MENU และ DOWN พร้อมกัน.
กำหนดอุณหภูมิล่วงหน้า	 PRESET TEMP < SELECT C OR F	  	วิธีเลือกกำหนดอุณหภูมิล่วงหน้าให้เลือกปากกาท่อน.
	S1 PRESET TEMP1 < 200F	  	ปรับอุณหภูมิที่ต้องการโดยใช้ปุ่ม UP/DOWN จากนั้นกดปุ่ม ENTER เพื่อเลือก.
เลือก °C / °F	 SELECT C OR F AUTO OFF <	  	ถ้าต้องการเปลี่ยนจาก °C ถึง °F ให้ใช้ปุ่ม UP/DOWN จากนั้นกด ENTER เพื่อเลือก.
ปิดอัตโนมัติ	 AUTO OFF BUZZER <	  	เปิดหรือปิดการทำงานของคุณสมบัติการปิดทำงานอัตโนมัติโดยใช้ปุ่ม ENTER.
	AUTO OFF ENABLE 90 mins	  	แก้ไขเวลาการปิดทำงานอัตโนมัติโดยใช้ปุ่ม UP/DOWN เพื่อเปลี่ยนเวลาในหน่วยนาที จากนั้นเลือก ENTER.
สัญญาณเสียง	 BUZZER TURN OFF UW <	  	เปิดหรือปิดสัญญาณเสียงในตัวเลือกเมนูโดยเลือกและกดปุ่ม ENTER.
ปิดเครื่อง	 BUZZER TURN OFF UW <		เลือก TURN OFF UW จากเมนูหรือกดปุ่ม ENTER เป็นเวลา 3 วินาทีเพื่อปิดเครื่อง.

Manufactured By
Dental Laboratory Products
Kerr Corporation
Orange, CA 92867 USA
Fax: 714.516.7649
kerrlab.com



European Union Representative

Kerr Italia S.r.l.
Via Passanti, 332
I-84018 Scafati
(SA) Italy
Tel. +39-081-850-8311
kerrdental.eu

Kerr Distribution Facilities

KerrHawe SA
Via Strecce 4
CH-6934 Bioggio
Switzerland
Tel: +41-91-610-0505
Fax: +41-91-610-05-14
kerrdental.eu

Kerr Australia Pty. Ltd.

112-118 Talavera Road, Unit 10
North Ryde 2113
New South Wales, Australia
Tel: +61-2-8870-3000
Fax: +61-29-870-7600
kerrdental.com

Sybron Dental Specialties Japan, Inc.

29-24 Honkomagome 2-chome
Bunkyo-ku, Tokyo
113-0021 Japan Toll Free: +0120-18-3126 サイブロン・デン
タル株式会社
〒113-0021 東京都文京区本駒込2丁目29番24 Kerr
Japan Tel : 03-5977-3127
kerr-japan.com

